Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237, (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXIX. Ч. 71. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 16-го КВІТНЯ 1982 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, APRIL 16, 1982 No. 71. VOL. LXXXIX.

Станьмо просвітлені величчю Великодня!

„ЗУСТРІНЬМО Ж ВЕЛИКИЙ ДЕНЬ У ВЗАЄМНІЙ ЛЮБОВІ"

(ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ СОБОРУ ЄПИСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ)

Очистимо почування і побачимо Христа, що сяє неосяжним світлом Воскресення.
(Канон Великодня).

Дорогі Брати і Сестри —
Христос Воскрес!

Проминув Великий Піст, коли у скорботі і каятті, ми очистили наші почування і сповнилися духових сил на наші дальші щоденні змагання. І тепер після роздумувань над марнотою наших земних турбот, ми спроможні увійти у радість Христа, що, як це чуємо сьогодні у церковному піснопінні, — „сяє неосяжним світлом Воскресення".

Оновлені — ми вже інші; — наше вітання „Христос Воскрес!" — це ствердження нашого пробудження, вияв нової людини, яка по-новому і мислить і діє.

Цього року радість Воскресення посилена спогадом про те, як і Церква наша, — здавалося привалена вже могильним каменем, —несподівано воскресла. Тому, співаючи про те, як „потерпівши розп'яття, Він смертю смерть переміг", ми пригадуємо й оспівуємо минулі і майбутні страсні тижні Церкви нашої і побожного народу українського, які ще й досі терплять муки розпинання.

Цього року згадуємо і відзначаємо 40-ліття відродження Української Автокефальної Православної Церкви у 1942 році. Тоді на широкій Україні, під московсько-совєтським утиском, не лишилося ані одної діючої української церковної громади, ані одного єпископа чи діючого священика; тисячі вірних разом з духовенством, загинули у в'язницях та таборах невільників на далекій півночі. Саме тоді надійшов ще один кривавий рік, ще однієї світової війни.

До борні зі собою стало два велетні, що не визнавали жадних прав не тільки за окремими народами, але й окремою людиною. Новий окупант України також був богоненависником. Проте, перші місяці свого панування він ще приглядався, приреченій ним на загладу, новій жертві. Цей короткий час, коли „від смерти до життя і від землі до неба Христос нас привів..." вистачив на стихійне відновлення релігійного життя в Україні. У Києві, у соборі Св. Ап. Андрія Первозванного відбулося з ласки Божої чергове відродження українського православного єпископату, що допомогло хоч частково задоволити незмірenну потребу релігійної потіхи для мільйонів вірних.

Того, що тоді сталося, в огні і згарищах страшної війни, не може і донині знищити богоборна совєтська влада. Христоненависники встигли помордувати усіх, тож те, що на Україні ще й нині є рідкісні храми, — це наслідок відродження, що сталося сорок років тому. Від того часу і до нині, хоч пригнічена переважно у підпіллі, — Церква наша не тільки існує, але й міцніє.

Тож вслухаймося у слова Ангела, який сказав Мироносицям над порожнім гробом Спасителя: — „Чому шукаєте між мертвими Того, що в сяйві вічнім перебуває? Чого плачете по нетлінному на місці тління? Водночас сповнім сьогодні наші душі сяйвом великого Свята! Бож словами ангела промовляє сама Церква до нас, щоб не сприймати за мертве те, що живе і за тлінне те, що нетлінне.

Як Христос воскрес, так воскресає Церква, так воскресне вірний Христові народ український. Зустріньмо ж Великий День у взаємній любові, у праці, у жертвенності на Боже. Зокрема ж, — приготуймо для Христа, що перебуває між нами, молодих священнослужителів, які б згодом пішли до поневоленого народу нашого і принесли йому ще одне, вже вічне Воскресення. Тоді здійсняться і чудові великодні піснопіння, а між ними: — „Вчора мене поховано з Тобою, Христе, сьогодні, коли Ти воскрес, і я встаю з Тобою!"

Христос Воскрес! — Воістину Воскрес!

†**Мстислав,** митрополит
†**Марко,** архиєпископ
†**Константин,** архиєпископ
†**Анатолій,** єпископ

Великдень 1982-го Р.Б.
Оселя св. Ап. Андрія Первозванного,
Савт Бавнд Брук, Н. Дж. ЗСА.

Борис Олександрів

ВЕЛИКОДНІ ДУМКИ

Весняний день, співучі тони
І небо золотом горить...
„Христос Воскрес!" — співають дзвони,
Колишуть піснею блакить.

І кожен раз, як дзвони гудом
Лунають величі слова,—
Як голос давнього — минуле
У наших душах ожива...

У синю далеч линуть мрії...
О, краю сонця і степів,
Щоб загубить свої надії
Ти довго-довго так терпів!

Але ніколи світло раю
Не погасало в шумі гроз,
Тож вірю я, що й Ти, мій Краю,
Так само вічний, як Христос!

Настане день — і морок туги
Розіб'є променем ясним,
Із ночі кривди і наруги
Ти вийдеш чистим і міцним.

І не злоба, не дух мамони
У краю волі буде жить,
А тільки — Бог! Воскресні дзвони,
Великдень, сонце і блакить...

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



„ПЛЕКАЙМО СВІЙ УКРАЇНСЬКИЙ ВИНОГРАДНИК"

(ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ ІЄРАРХІЇ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ ВІДРОДЖЕНОЇ В 1921 РОЦІ).

До всечесного духовенства і вірних Святої Української Автокефальної Православної Церкви на Рідних Землях і на чужині перебуваючих.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

„Серце ваше радітиме і ніхто радости вашої не відійме" (Ів. 16:22)

„Вчора мене поховано з Тобою, Христе, сьогодні, коли Ти воскрес і я воскрес з Тобою, мене було розп'ято з Тобою вчора. Сам Спасителю, прослав мене з Собою в Царстві Твоїм.

Ти Господи, що на хресті страждав і смерть подолав,і з мертвих воскрес — дай спокій нашому життю, бо Ти єдиний всемогутній". (Пасх. канон).

„Воскресіння день! Просвітімось урочистим святом, й одне одного обнімімо, назовемо братами, й тим що ненавидять нас, все простимо задля воскресіння і так заспіваймо: „Христос воскрес!" (Стихира Паски).

Цими словами Свята Православна Церква устами українського народу оспівує смерть і воскресіння Сина Божого Ісуса Христа.

У днях великодніх Богослужень, розум і думки православних християн переносяться у Святу Землю і зупиняються на горі Голготі де рядом стояло три хрести. На середньому хресті був розп'ятий Син Божий, і на крайніх хрестах було розп'яте людство в особах двох розбійників. Один із розбійників, будучи розп'ятим на хресті зневажаючи Сина Божого, сказав: „Чи Ти не Христос, то спаси Себе і нас" — це слова і дії людства, що не розкаялося у своїх гріхах.

Другий розбійник,визнаючи себе справедливо засудженим і розп'ятим за вчинки свої, сказав до Ісуса: „Спом'яни мене Господи, коли прийдеш у Царство Своє". І відповів йому Ісус: „Поправді кажу тобі, ти будеш зо Мною сьогодні в Раю". (Лук. 23:39-43). Син Божий з Голготи показав нам через розп'яття розбійників, вічну загибель нерозкаяних грішників і здобуття Царства Небесного через покаяння. Христос умер на хресті за гріхи наші і умираючи промовив: „Звершилось". Так на хресті звершилась перемога Добра над Злом. Христос, умираючи на хресті умертвив „у злі лежаче" людство і воскресше на третій день — воскресив людство. Гріховна людина, умираючи на хресті з Христом була негідником, а воскресши з Христом стала подобієм Божим і наслідником Царства Небесного.

На Голготі через хрест і воскресіння з мертвих відбулося нове споріднення людини з Богом, відновлена синівська любов, послух і повна залежність людини від Отця.

Христос через смерть і воскресіння зробив максімум можливого для спасіння людства і сказав: „Я правдива виноградина, а Отець Мій Виноградар... Усяку галузку в Мене, що плоду вона не приносить Він відтинає. ...Пробувайте в Мені, а Я в вас. Я виноградина, а ви галуззя. Хто в Мені перебуває, а Я в ньому, той рясно зароджує, бо без Мене нічого чинити не можете ви". (Ів. 15: 1-5).

Український народе — діти Православної Церкви! Щоб бути у Христі,і щоб Христос перебував у нас треба плекати свій український виноградник — Святу Українську Автокефальну Православну Церкву відроджену в 1921 році. Перебувати у Христі і щоб Христос перебував у нас треба молитись. Бо лише через молитву і благословення Отця ми виплекаємо в своєму винограднику новий ґатунок винограду — нову українську людину, з новим сумлінням, з правдивою любов'ю, милосердям, смиренністю,братерством, правдомовністю і покірливістю. Лише на молитви нової людини Отець відповідатиме дією, бо Господь сказав: „Просіть і буде вам дано, шукайте і знайдете, стукайте і відчинять вам. Бо кожен хто просить одержує, хто шукає — знаходить,а хто стукає тому відчиняють". (Мат. 7:7-8).

Український народ у своїй боротьбі за державність на протязі своєї тяжкої історії покладав надії на власні сили, озброєння і мудрість своїх провідників, але будучи перевантаженим своїми гріхами,не був готовим звернутися за допомогою до Головного Полководця, Який завжди біля нас і нам говорить: „Поправді, поправді кажу вам, чого тільки попросите ви від Отця в Моє імення, Він вам дасть. Не просили ви досі нічого в імення Моє. Просіть і отримаєте, щоб повна була ваша радість". (Ів. 16:23-24).

Тож воскреснімо із мертвих, умертвімо кожен у серці своєму власного ворога, знищімо владу зла над собою і через „очищення почуття" утворімо нову Христову громаду, тоді наші молитви будуть богоприємними з діючими відповідями воскресшого Владики.

Нехай же в цьому році день воскресіння із мертвих Господа нашого Ісуса Христа стане для нас на чужині і на Рідних Землях днем миру, спокою і братерства, днем оновлення душі українського народу.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Митрополит **(Григорій)**
† Першоієрарх Української Автокефальної Православної Церкви відродженої в 1921 році.

Архиєпископ **(Варлаам)**
Заступник Митрополита

Дано квітня 17 дня 1982 року Божого в митрополичій катедрі в Чикаго.

АРХИЄПИСКОП Ю. ҐЛЕМП ЗАКЛИКАЄ ДО ПЕРЕГОВОРІВ

Варшава, Польща. — У 10-сторінковому листі, пересланому на руки 27 -ом єпископам і членам уряду прем'єр-міністра Войцеха Ярузельского, примас Польської Римо-Католицької Церкви архиєпископ Юзеф Ґлємп закликає усі зацікавлені сторони, зокрема Польську Об'єднану Робітничу (комуністичну) партію і уряд, розпочати переговори, метою яких було б привернення загального спокою в країні і стабілізації економічного та політичного життя.

Найважливішим місцем цього документу, кажуть політичні спостерігачі, є вимога архиєпископа Ю. Ґлємпа звільнити усіх ув'язнених після 13-го грудня минулого року профспілкових активістів, знести воєнний стан в країні, а якщо це неможливо під теперішню пору, то принаймні поменшити існуючі гострі воєнні зарядження Військової ради національного спасіння, які на думку польського єпископату тільки поглиблюють існуючу кризу і витворюють непотрібний антаґонізм серед населення.

Цей надрукований апель отримали також закордонні кореспонденти. Досі він не появився в офіційних польських виданнях. Цей апель в католицьких колах вважають відгомоном глибокозмістовної проповіді архиєпископа Ю. Ґлємпа до польського народу, яка була опублікована зокрема в католицьких часописах. Вже у цій проповіді голова Польської Церкви висловлює надію на переговори в недалекому майбутньому і суґерує думку, що Церква могла б посередничати у переговорах, зокрема на початку цих переговорів, між представниками профспілки „Солідарність" і урядом. Архиєпископ Ґлємп не допускає думки про можливу ліквідацію „Солідарности", що на його думку, дуже скомплікувало б цілу справу переговорів. Звернення польського єпископату було, на думку знавців, підготоване перед Великоднем Соціяльною радою примаса. Сам архиєпископ Ю. Ґлємп свідомий труднощів, які можуть повстати у процесі підготови до таких переговорів і опозиції зі сторони реакційних кіл в комуністичній партії, які вже ще мають рішаючий голос в Політбюро і Центральному комітеті ПОРП.

ВЕЛИКА БРИТАНІЯ ОСТЕРІГАЄ АРҐЕНТИНУ

Лондон, Англія. — Арґентинські офіційні чинники повідомили, що дві арґентинські фреґати зломили бльокаду Фалькляндських островів, яку розпочала Велика Британія вночі з неділі на понеділок, 11-го квітня, на що англійський уряд відповів рішучою погрозою. З англійських джерел повідомляють, що в районі островів появилися совєтські підводні човни.

Прем'єр британського уряду, Марґарет Тачер, з'ясувала загальне положення і наміри свого уряду на надзвичайній сесії британського парляменту. Вона сказала: „Якщо бльокада буде ломана, то це буде для нас найвиразніший доказ, що наші противники зрезиґнували з мирної розв'язки. А тоді ми мусітимемо застосувати потрібні заходи — хай ніхто не сумнівається в тому". По обох боках парляменту, тобто урядова фракція консерватистів, як і опозиція, відповіли оплесками на ту її заяву. Уточнюючи британське становище прем'єр Тачер заявила: „Ми сказали секретареві Гейґові ясно, що евакуація війська, яке вчинило інвазію мусить попередити все інше, що суверенність Фалькляндських островів взагалі не заторкнена актом інвазії". Англійські урядові чинники заявляють, що побіч інших засадничих питань для них обов'язуючим є становище населення островів.

В середу, 14-го квітня, президент Роналд Реґен відбув довші розмови з державним секретарем Гейґом та з іншими керівними американськими політиками й після того виступив з публічною заявою: „Положення довкруги Фалькляндських островів стало дуже небезпечне. Державний секретар завтра відлетить до Буенос Айрес". Президент не заперечив присутности совєтських підводних човнів у загроженому обширі, ані факту інформаційної й іншої допомоги арґентинській військовій хунті з боку Москви. Крім совєтських торговельних кораблів, які перебувають у портах Арґентини з метою навантажувати пшеницю, в морській воєнній базі Арґентини Ушуая перебуває совєтський дослідчий корабель „Академік Кніпович", який крім досліджування умов риболовства має також на своїй палубі улаштування для обмеженої розвідочної діяльности. Втручання Москви в англо-арґентинський конфлікт є зовсім новим елементом у міжнародній політиці, стверджують міжнародні спостерігачі, й коли Захід не знайде відповідної відповіді на те, то в такий спосіб почнеться новий етап совєтської експансії у світі.

На Близькому Сході зростають ускладнення

Єрусалим, Ізраїль. — Арабські країни, речником яких став король Савдійської Арабії, проголосили одноденний страйк проти вбиття двох арабів і поранення багатьох інших в „святині на скелі" в Єрусалимі ізраїльським вояком. Ізраїльські військові з'єднання сконцентровані на південному кордоні Ливану очікують на наказ атакувати. Ізраїльське військо вбило 8-річного арабського хлопця в часі розгону демонстрації в Ґазі.

До тих випадків, кожен з яких має свою питому вагу, долучується ще затемнення на відтинку єгипетсько-ізраїльських відносин. Президент Госні Мубарак послідовно намагається зблизитися з арабським світом, але при цьому заявляє, що він у нічому не нарушив і не нарушить договору в Кемп Дейвиді. Одначе з боку Ізраїля зростають сумніви й уряд Менахема Беґіна пильно слідкує за поступуванням і деклараціями Єгипту. В середині Ізраїля зростають вимоги відложити стягнення всіх ізраїльських військ з решти Синайського півострова та стриматися з переданням тієї території Єгиптові 25-го квітня ц.р. Не зважаючи на той зроста-

(Закінчення на стор. 8)

Вашінґтон рішив продати спірні частини Тайванові

Вашінґтон. — Ще в грудні минулого року Уряд президента Роналда Реґена повідомив обидві палати Конґресу про свій намір продати частини до воєнних літаків Тайванові згідно з постановами акту про відносини з Тайваном з 1979 року, що його схвалили обидві палати, а у вівторок, 13-го квітня запало остаточне рішення виконати це, не зважаючи на рішучий спротив Пекіну.

Пекін постійно протестував проти того продажу та погрожував, що витягне далекойдучі консеквенції й обнизить рівень дипломатичних зносин з ЗСА, якщо таке рішення буде переведене в життя. Уряд Реґена був зобов'язаний до такого продажу на підставі акту, який Конґрес схвалив на вимогу крайніх правих елементів у Конґресі, колишньої могутньої Чайна-лаббі

(Закінчення на стор. 8)

УСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ, ЧИТАЧАМ І СПІВРОБІТНИКАМ ТА ВСІМ НАШИМ ГРОМАДЯНАМ І СПІВГРОМАДЯНАМ ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ, ЯКІ СВЯТКУЮТЬ ВЕЛИКДЕНЬ ЗА СТАРИМ КАЛЕНДАРЕМ, БАЖАЄМО ЩАСЛИВИХ І РАДІСНИХ СВЯТ!

ХРИСТОС ВОСКРЕС — ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ І В-ВО „СВОБОДА"

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ІСНУЮЧУ ПОЛІТИЧНУ І мілітарну кризу поміж Великою Британією і Арґентиною за Фалькляндські острови, королева Британії Єлисавета II вибирається на відвідини до Канади, щоб там взяти участь у церемонії проголошення Канади конституційно незалежною від Великої Британії державою. „Покищо немає жадних плянів відкликання візити королеви Єлисавети", — заявив кореспондентам Вік Вілчур, речник організаційного комітету. Організатори свідомі того, що чотироденна візита королеви може зустрінутись з демонстраціями еспаномовного населення, бо антаґонізм за Фалькляндські острови зростає.

ЛЯБОРАТОРІЙНІ ДОСЛІДИ французької поліції виявили, що з тої самої пістолі вбито в січні цього року в Парижі американського військового атташе полковника Чарлза Рея, що й ізраїльського дипломата Якова Барсімантова в суботу, 3-го квітня. Цю саму пістолю було вжито — як стверджено поза всяким сумнівом у ляборатор ії, — в спробі вбити шарже д'афер американської амбасади в Парижі Християна Чепмена 12-го листопада минулого року. Пістоля є чеського виробу, фабрики Шкода, калібру 7.65 міліметра і є улюбленою зброєю різних терористичних банд, зокрема палестинців. Терористична група, яка назвала себе, Ливанські революційні збройні відділи, за всі три атаки взяла на себе відповідальність. Дотепер та група була незнаною й поліційні чинники, а з ними й значна частина французької преси переконані, що та назва це звичайне прикриття для якихсь терористів. Серед французьких поліційних кіл ще й далі не виключають можливости, що керівником тієї групи є відомий терорист Карльос-Шакаль.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ТРАНСПОРТОВИЙ ЛІТАК С-130 з 28-ма особами в ньому розбився об скелю в східній частині Туреччини, 500 миль на схід від столиці Туреччини, Анкари. Американська амбасада в Анкарі подала, що нікого з пасажирів не знайдено живими. Турецьке офіційне повідомлення про катастрофу подає, що літак був у звичайному полеті, а після зудару з горою вибух і загорівся. Літак цей і його залога належали до оборонної системи НАТО.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Subscription 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00.
UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢.
Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

„Від людини затемненої до людини просвітленої..."

„Сьогодні Пасха, що значить 'перехід'. Нехай же цьогорічна Пасха буде й для нас переходом від людини затемненої до людини просвітленої... Сьогодні спасіня світові, бо воскрес Христос, як Всесильний", — так кличуть нас усіх наші Ієрархи кожного сливе Великодня, нагадуючи нам про „Образ Божий" у людині і про Світло. Ці заклики не пусті слова, бо коли глянемо по громаді, по нашому поселенні, по Україні, — то виразно бачимо, що просвітлення маємо шукати, якщо хочемо, щоб наше добро і майбутність народу були запевнені.

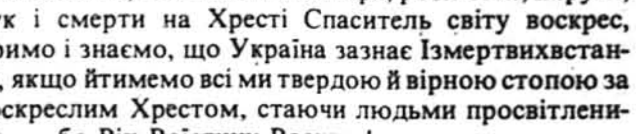
Останнім часом багато є між нами непорозумінь, роздору в громаді, і ми журимося тим, чи наші провідники роблять все можливе, щоб цьому лихові зарадити. Печалі і горя багато усюди. Не раз, приглядаючись навколо, бачучи всі нелади, що є ближче й дальше від нас, починаючи з непорозумінь у родині, що врешті розбивають її; роздору в громаді при відсутності здорового глузду; злочинности в містах; загрози війни у світі, де перемагає доктрина ненависти; і погрому всього українського на рідних землях, де „народилося зло і торжествує неправда, бо вмерла релігія", — як писав звичайний канівський робітник Микола Ігнатенко у релігійному українському самвидаві, — людина могла б потрапити у безнадію, у розпач.

Але у нас, українців, як і в інших християн, є Найвищий Скарб, який тільки можна собі уявити, — Ісус Христос. І завдяки Йому на місце розпачі приходить віра, що по всіх випробуваннях, по всіх митарствах для нас усіх, для близьких і далеких наших земляків — таки прийдуть світлі дні, щоб ми лиш витримали у вірі, шукаючи Бога, шукаючи істини, бо так дійсно не заблудимося на манівці і перетриваємо найгірші проби.

Ісус Христос для нас народився, для нас жив, пройшов Хресний шлях у своєму недовгому житті, як стався Чоловіком, був Розп'ятий і воскрес. Він велів нам також іти за Ним, якщо прагнемо воскресення.

Сьогодні в День Святого Великодня Він, Воскреслий Христос, приходить до нас із привітом: „Спокій Вам!", несучи всім світло і надію, яких не знайти поза Христом. І в цьому велика тайна нашого майбутнього, нашого світлого майбутнього. Страждання народу не проминуть марно; про це каже релігія християнська, Бог християнський і вони дають ліки на всі болі сучасного віку. Треба лише великої міцної віри — і все дасться нам.

В День Великодня, в день найсвітлішого християнського свята, коли після Голгофи, розп'яття, наруги, мук і смерти на Хресті Спаситель світу воскрес, віримо і знаємо, що Україна зазнає Ізмертвихвстання, якщо йтимемо всі ми твердою й вірною стопою за Воскреслим Хрестом, стаючи людьми просвітленими, — бо Він Воістину Воскрес!



Михайло Кучер

„ТРИКУТНИКИ" І „ЧОТИРИКУТНИКИ"

У журналістиці для упрощення понять часто уживаються умовні геометричні терміни. Десь у 70-их роках появився термін „трикутник" - ЗСА — СССР — КНР — Китайська Народна Республіка. У таких умовних термінах захована нова динамічність політичних і воєнно-стратегічних протиріч між ЗСА, СССР та Китаєм в Азії.

До названих держав інколи приєднується Японія. Тоді маємо „чотирикутник", і був китайсько-японський договір про мир і приязнь. Далі маємо совєтсько-в'єтнамський договір також про співпрацю і приязнь і, врешті, визнання Вашінгтоном Пекіну.

Головне завдання американської політики у світі — це мир. Зріст воєнної сили Совєтського Союзу та експансивне стремління його зовнішньої політики, починаючи з 70-их років, покликало до життя американську політику „рівноваги сил", або стримування Совєтського Союзу шляхом створення греблі сили.

Зрозуміло, що ЗСА стараються зменшити напруження із Совєтським Союзом, бо зрештою у світі є тільки дві великодержави-колоси, які мають досить атомової зброї, щоб знищити світ.

В Азії ЗСА поклали надію на Японію — ще у 60-их роках — на американсько-японський договір безпеки.

Програна війна у В'єтнамі помітно послабила позиції ЗСА в Азії після відкликання американського війська з В'єтнаму. Тоді Америка опинилася в обличчі побільшеного змагання між Совєтським Союзом та Китаєм. Час показав, що на позитивне вирішення совєтсько-китайського конфлікту немає надій.

Напруження побільшила збройна окупація Москвою Чехо-Словаччини та збройні сутички (мала прикордонна війна) поміж Китаєм та СССР 1969 року. Китай у тих прикордонних конфліктах жорстоко програв. Могутньо озброєні прикордонні війська Совєтського Союзу, вогнем тяжких гармат із запальними хемікаліями живцем палили сотні, або і тисячі китайського війська, яке слабо озброєне було послане на територію Совєтського Союзу з досі невідомим завданням. Сьогодні вже маємо свідчення-спогади тодішніх совєтських вояків, які тепер на Заході, про ту прикордонну війну. Совєтське військо мало наказ не брати полонених, а ранених пристрілювати. Такі було роблено. Наказ є наказ.

Це переконало китайську комуністичну партію, що Совєтський Союз грізний ворог, багато грізніший як ЗСА. Тому Пекін ще у 70-их роках вирішив використати „американську карту". це не означає, що китайська комуністична партія запалала любов'ю до західньої демократії та до американських капіталістів. Пекін просто не мав виходу — капітулювати перед Совєтським Союзом, або схилитися у бік ЗСА, враховуючи ризико „втрати обличчя" — або свою ідеологічну чистоту.

Напевне в Пентаґоні не сидять наївні генерали, які раптом повірили, що китайці вірні союзники та прихильники ідеалів західнього світу. „Американська карта" — це тільки тактичний хід Пекіну. У китайському ЦК тоді у 70-их роках приблизно було зроблено таку заяву: „Дві країни гегемони — СССР та ЗСА найбільші міжнародні експлуататори та вороги народів світу". Все ж таки Китай та ЗСА — було тоді ж сказано мають багато спільного в позиціях щодо поточного міжнародного становища. Користаючи з „вчення" Леніна, китайська комуністична партія звернулася до ЗСА так: нехай той союз буде умовним і неміцним (?),

Пекін пильно спостерігає політику ЗСА на міжнародному полі, зокрема за президентури Реґена і пам'ятає усі неуспіхи, перевагу промов з погрозами над конкретними діями.

„Китайською картою" покористувався уже Ніксон ще до того як став президентом. Коли Ніксон став президентом, почав політику зближення з Китаєм. Конґрес і громадська думка почала запевняти китайських політиків, що стабільний Китай потрібний для збереження миру у світі.

Колишній президент ЗСА Картер під час передвиборчої акції говорив про потребу повної нормалізації відносин з Китаєм. Очевидно рішення ЗСА визнати Китай у грудні 1978 року вплинуло на погіршення відносин з СССР. Чому власне так сталося? Совєтський Союз завжди побільшував збросння. Постало підозріння, що самі ЗСА та їхні західні союзники не в стані припинити експансію Совєтського Союзу.

Не всі у ЗСА погоджувалися на використання „китайської карти". Наприклад, проф. Барнетт, великий знавець Китаю не тільки з книг, казав, що китайці погодяться зі свого боку на „американську карту", коли переконаються у неможливості Америки самій протиставитись Совєтському Союзові. Тому Пекін, також не зовсім певний будуччини, все таки залицявся до Москви ще 1978 року. Одначе з тих політичних залицянь нічого позитивного для Китаю не вийшло, хоч миролюбні жести врядигоди продовжуються. При владі в Китаї так як і в СССР знаходяться старі люди. І обвинувачення Китаєм Москви в „ревізіонізмі" втратили свій первісний сенс, бо саме після смерти Мао Китай сам став на шлях ревізіонізму. Політику ревізіонізму викликала потреба ґрандіозної програми модернізації індустрії та сучасної зброї для величезної армії. Кошти для виповнення цієї програми Китай може отримати тільки від Заходу, бо Совєтський Союз, спасаючи сателітні країни від економічного та ідеологічного загину, вже продав Заходові 700 тонн золота, видобутого руками в'язнів. Тому Пекін звернувся до ЗСА, бо тільки ця країна може стати основою міжнародного єдиного фронту проти Совєтського Союзу. До того фронту Пекін хоче приєднати Західню Німеччину та Японію. Очевидно Пекін не може диктувати своєї політики ЗСА, а Вашінгтон зі свого боку не виявляє наміру мати військовий союз з Китаєм.

Вашінгтон не скриває того, що для ЗСА до певної міри корисне напруження Пекін-Москва, бо це сприяє рівновазі сил в Азії. Зрозуміло також, що Москва має підозріння до „китайської карти" ЗСА. Пекін щедро уживає у відношенні до СССР виразу „гегемонізм", а це викликає побільшення тиснення крови у членів ЦК КПСС. Порозуміння Пекін-

(Закінчення на стар. 8)

Іванна Савицька

Обливаний Понеділок

(говірка)

Юж изме одпостили той піст, аж ся нам сьвіт обиртав, як відпустова карузеля. Не пили зме молока през штири тижні, сира зме не виділи, лем сухий ощипок, печени бандурки з олійом лем про неділю, чир і тота капуста з горохом. Тото вшитко.

Великдень бив пекний і теплий, мализме паску і до паски, и пришов тот Понеділок, што на него дівчата чекали і Боже заваруй — жеби бив дощ, мусіла бити погода, бо дощ ищов з коновок, што їх лемківскі шугаї способили на тото абливанє.

Наша Ганя, што єй юж пішло на вісімнайцят років знава, же єй Дмитро обліє, лем не знава, ци рано, ци пополудни, ци як ся зачне смеркати, бо шугаї ся засідали ци то під стайньом ци під хижом, ци за студньом, не питали, ци зимно, ци не зимно, ци нова спідниця, ци ношена, лем ляли воду зо студні просто на главу і на кошелю ляли, і котра дівка не бива порядні скроплена, то або не мава фраіра, або бива еще дівчатком, а не дівком.

Ганя ся того обливаня барз боява, і ня просива:

— Посмотр ся, Яничко, де тот Дмитро ся сховав, ти еще не дівка і нихто тя не обліє. І єгомосьцьовой дітини нихто не рушит...

Вишлам ем пред хижу, ім ся смотріва за Дмитром.

Штос ся за грушом діяво, бо ся конари трясли, але Дмитра ниґде не биво.

— Не бій ся, Ганю, можеш ити до церкви спокійні, бо Дмитра нема.

Ганя ся шумні зібрава і пішва з великим страхом.

Биво пекні и тепво, и радісно, и я ся рихтувава до церкви.

Мамичка ми дали вшитко нове і капелюшок новий, куплений пред святами в Саноку з таком стужком, што висіва над ушком.

Дражка до церкви летіва попід том грушом і по тій дражці пішлам до церкви сама, а мамичка мали надийти.

І вшитко ся закрутиво пред моіма очами, сьвіт ся закрутив і студня и хижа, и церква.

З високой груші хтось на ня виляв коновку, першу коновку в моїм житю...

Вернулам ся втоди до хижі барз гонорна. З нового капелюшика летіва по твари фарба, і вшитко убранє биво знівечене том фарбом.

Капелюшок шмаривам на землю і такой пішлам до церкви, лем в старой, зношеной сукєнці.

А потім Ганя гварива:

— Ти, Яничко, юж не дітина і не дівчатко, як тя фраіри обливают...

Пішлам втоди до люстра і не хтівам вірити же там, в тім люстрі юж не биво дітиньства, юж ся оно скінчиво...

Нич ми не биво жаль, ни того капелюшика, ни сукєнки, лем єдного, же втоди не знавам, і не знам того по гнеска, хто мі тот гонор зробив......



Володимир Душник

ДЕЗІНФОРМАЦІЯ І ШАНТАЖ

Українська громада в Америці і Канаді добре обізнана з методами совєтської пропаґанди чи шантажу, дезінформації й інших шахрайств, що їх вживано проти....невигідних осіб чи організацій. Недавно, КҐБівські „Вісті з України", помістили світлину Митрополита А. Шептицького, як він „причіпляв" свастики українським пластунам і пластункам в таборі в Підлютому десь при кінці 1930 років (але не за німецької окупації). Скільки українців, які ще пам'ятають ці табори, повірить у цю совєтську дешеву брехливу пропаґанду?

Недавно, спеціяльний звіт Державного департаменту помістив дуже добру аналізу цієї „особливої" совєтської політики, яку уряд СССР офіціяльно називає „актівнає меропріятія", цебто „активні заходи". Цей вислів включає діяння, на те щоб зискати впливи визначних осіб, або щоб знищити їхню репутацію.

Ці „активні заходи" включають такі методи: писані або усні дезінформації, зусилля дістати контролю органів масової комунікації в чужинних країнах, вживання комуністичних партій і організацій контрольованих комуністами: тайні радіопередачі; персональні і економічні шантажі, та операції для осягнення політичних впливів.

Цивілізовані держави провадять усякі операції чи інформаційні дії відтвертим шляхом — пресові випуски, публічні радіомовлення та офіційні і академічні і культурні виміни.

Лише Совєтський Союз та його комуністичні сателіти вживають „активних заходів" шляхом засекречення, у багатьох випадках у порушенні законів держав, до яких вони (комуністи) є акредитовані. Ці дії дуже часто включають погрози, шантаж, перекупство та безсовісне використовування осіб і організацій.

Наприклад, в 1979 році совєтський уряд поширював по світі фальшиві вістки про те начебто американський Уряд „зорганізував" захоплення Великого Мечету в Мецці ісламськими екстремістами; в 1981 році, ТАСС поширював провокативні вістки, начебто Вашінґтон „мав приготовити саботаж літака", в якому загинув голова панамського уряду Омар Торіхос.

„Активні заходи" СССР не завжди кінчалися успіхом, чи то із-за нездібности виконавців-аґентів, чи протиакцією осіб або груп, проти яких Совєтський Союз переводив шантажні провокації чи очорнення. Але в багатьох випадках ці акції кінчалися великими успіхами для Москви, і тому вони є далі рупором закордонної політики Совєтського, Союзу.

Найголовнішими засобами тих операцій є контроля преси, радіо і телевізії у чужих країнах; підробка і перерібка документів; вживання поголосок, інсинуацій, змінених фактів; послуговування тайними радіомовленнями, та експлуатація академічних, політичних та економічних персонажів, які надають правдоподібність тим чи іншим проблемам, які формує Москва.

Антиамериканські протести в Західній Европі у великій мірі є вислідом маніпуляцій Совєтського Союзу, що зумів використати страх европейців перед атомовою війною з політичними цілями СССР.

Хоча головним прицілом тих „активних заходів" є Америка, Москва вживає їх також проти інших індустріяльних країн, та деяких держав Третього світу (Африка і Азія). Кремль старається шкодити мирним відносинам між західніми державами, знищити або спаралізувати антисовєтські уряди, як це наглядно бачимо в Нікараґуа і тепер в Ель Сальвадорі.

Головними органами, які плянують і виконують ці „активні заходи" є КҐБ і Закордонний інформаційний департамент ЦКомітету Комуністичної Партії Совєтського Союзу.

ПРО ТЕ І ТАМТЕ

Великодні привітання

„Я не посилаю нікому великодніх привітань", — категорично заявляє наш знайомий, один із провідних наших громадян, — „досить як роблю це раз на рік, з нагоди Різдва, тоді вони мають своє оправдання".

Цієї самої думки є тепер багато із наших знайомих і певне тому з кожним роком пишеться і отримується менше тих веселих карточок із писанками, гагілками і неодмінним нашим привітанням: „Христос Воскрес".

А власне кажучи, Великдень в українській традиції куди більш величаве та ближче психіці нашого народу свято, як Різдво, а його звичаї такі питоменні українські.

Що можна порівняти до краси наших гагілок, свячення пасок чи славних вже у світі писанок? Що кращого над Воскресну Утренню з могутньою і радісною піснею „Христос Воскрес"? Все воно таке характеристично наше, таке зворушливе, що нам навіть не може й на думку прийти, щоб закинути цю традицію, тим більше, коли ми єдині можемо її свобідно продовжувати! А до того належить також писання великодніх привітань до рідних, знайомих і друзів. Цей звичай плекали наші батьки і діди давно перед тим заки ми, переїхавши на нові місця поселення, перейняли цілий вантаж зкомерціялізованого Різдва зі Санта Клявзами, подарунками і десятками різдвяних привітань, які посилається і отримується з різних причин, а не лише із теплого, сердечного відчування. Бож як сердечне може бути наше відношення до банку в якому маємо чекове конто, до листоноші чи збирача сміття? Але після тридцяти років перебування у західньому світі, ми перейняли ті звичаї посилання тих різдвяних карточок до „усіх і вся" як свої, і плекаємо їх пильно.

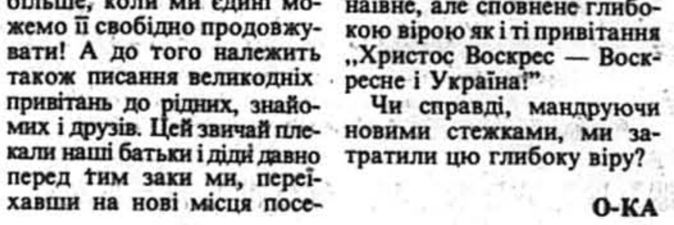
Що ж, отже, нам тепер робити? Чи іти далі з духом часу — триматися традицій, про які так залюбки говоримо?

А може ці великодні привітання справді не така важлива частина українських традицій?

Коли, однак, пишете те радісне „Христос Воскрес", — ви знаєте, що воно іде до справді вам близьких людей. І ви знаєте, що у відповідь кличуть вам не менше радісне „Воістину Воскрес"! А колись, давніше, частенько ще й додавали наївне, але сповнене глибокою вірою як і ті привітання „Христос Воскрес — Воскресне і Україна!"

Чи справді, мандруючи новими стежками, ми затратили цю глибоку віру?

О-КА



Микола Щербак

ГАРЯЧІ БАРВИ

Ганна Черінь. „Зелень Моря". Поезії, сторінок 96. Накладом авторки. 1981. Чикаго-Торонто.

Рухливе річище української поезії позначилося свіжою збіркою поетки Ганни Черінь під назвою „Зелень моря". Зовсім недавно був опублікований віршований епічний роман „Слова", а тепер — знову лірика. Знову вияв жанру, з якого поетка й почала свій літературний шлях, хоч треба сказати, що Ганна Черінь лірична поетка і в своїх епічних творах.

Нова збірка Ганни Черінь „Зелень моря" розкриває екзотичні спокуси півдня: соняшна Флорида, морське роздолля, високі пальми, таємничі гори... Це — зовнішні ознаки, а з душі лине:

Зелень моря відтінком відмінна,
Інша, ніж зелена юнь трави.
В ній підступність схована глибинна.
Кличе хтось: „Знайди мене, злови!"

(стор.7)

Є в поетки якесь глибинне обожнювання сонця і землі — сили життя! Очі натрапляють на променисту квітку — гібіск — що згоряє за день, а їй на зміну розцвітають безупину нові барвисті квіти — і тоді, немов доповнення до цього дива-цвітіння, зринають слова:

Ні, це не чудо! це просто
Сонця й землі злиття,
Символ невпинного зросту,
Це — водограй життя!

(стор.8)

Напившись соняшного вина, не знати, що вже й діяти, і авторчин ліричний герой признається:

Я вже стала стрункою пальмою,
Що без сонця не може жити.

(стор. 22)

Що ж... Пальма чи не пальма, а треба залишати південні „заворожені дні й вечори" та повертатись на північ, де сніг і мороз. І поворот, і вірш завершується стислим, вражаючим образом „сосни, що мороз настромлює на шпильки":

Та сонце не піде за мною...
Перетнуть нашу єдність шляхи.
І знову я стану сосною,
Що мороз настромлює на шпильки.

(стор.22)

Гарячими соняшними барвами дихає лірика Ганни Черінь у „Зелені моря". Але поетка заворожує не лише гарячою лірикою, а й... зимовою, як це маємо в не менш палахкотливій настроєвій поезії, що так і зветься „Зимовий вірш":

Метелиці з вітрами хижа змова,
Обмерзлих вікон крижана скрижаль.
Облога почуттів моїх зимова:
Когось нема... Когось нестерпно жаль.

Витають в хаті крижані примари,
І в сінях обморожених ще гірш.
А серце все ж вимірює удари
І ритм скеровує в чіткий зимовий вірш.

Зимовий вірш... Не зимний, а зимовий —
Зима не заморозить почуття.
Зимовий вірш — для теплої розмови
Про щастя, сміх і радощі життя.

Зимовий вірш — для тих, що в серці спека.
Для кого ж то? Не знаю і сама...
Зимовий вірш — для того, що далеко.
Зимовий вірш — для того, що нема...

(стор.67)

Ганна Черінь — поетка своєрідна, із своїми образними баченнями світу, поетка, як підмітив літературознавець Григорій Костюк „з дуже гострим присмаком вибачливої іронії й сатиричної посмішки"... Цю стилеву манеру бачимо і в збірці „Зелень моря". Характеристичний з цього погляду вірш під назвою „Ревнощі". Проблему цього почуття і вияву авторка трактує оригінально. Ревнощі — це біда, це своєрідна хвороба:

Ревнощі підступні, наче кицька,
Що об серце дряпа пазурцем...

...За коханим тінню йди повсюди,
Назирці висліджувать сліди...
З серця не пущу тебе нікуди:
Ти в нім посилився — і сиди!

...Ревнощі не сплять, чатують зірко
І не визнають ніяких прав.
І приборкувач найкращий в цирку
Цього звіра ще не вгамував.

(стор. 64—65)

Але, каже поетка, ми ж уміємо щедро приймати й частувати гостей, проявляти гостинність — все, що є в хаті кладем на стіл, і звідси ж випливає порівняння:

Та ж любов — гостинности частина,
Частування наших душ і тіл...

Для гостей ніхто не поскупиться...
А любов не можна заразом?..
А чому б із кимсь не поділиться
Навіть найдорожчим цим добром?!

(стор. 65)

Почуття поетка вдягає в мистецьку одежу, думки втілює в образи, а для сильнішої інтонації виразности підсилює свої рядки поетичними засобами: алітераціями, асонансами, повторами... Такий є вірш „Вміти жити":

Будь поетом — жити вміть!
Жити вміти? Як же жити?

Шелест вітру шовком шити,
Жито жати й не тужити:
День же ширший від століть!

(стор.33)

Як же справді жити? Це розсновують прикінцеві рядки:

Вічна спрага: знати! Жити!
В прірву рвись назустріч славі!
Треба, друже, жити вміти,
Як не справді, то в уяві!

(стор. 33)

Творча уява — велике багатство! В „Зелені моря" поетка і уявно, і з відкритими очима зачудовано дивиться на складний світ і малює його своїми барвами!

(Кінець)

Український Літературно-Мистецький Клюб у Ню Йорку

щиро вітає

з ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ

всіх Членів Клюбу, Учасників та Гостей п'ятницевих вечорів і Прихильників.

Управа

Об'єднання Мистців Української Сцени ОМУС

щиро-сердечно вітає усе своє Членство Америки і Канади

із Великим Празником ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ!

УПРАВА

Дирекція Українського Народного Дому в Ню Йорку

бажає

усім Уділовцям, Установам і Організаціям, які мають в УНДомі свої постійні домівки, всім, що користають із заль УНДому та всім ВШ. Гостям нашого Клюбу „ЛИС МИКИТА" і всій Українській Громаді Ню Йорку

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО Христос Воскрес!

140-142 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
(212) GR 3-5289

Веселих Свят!

Христос Воскрес!

УСІМ, РОДИНІ, ДРУЗЯМ, ЗНАЙОМИМ, БРАТАМ ПРАВОСЛАВНИМ, ЯКІ ЩИРОЮ, НЕЗРАДЛИВОЮ ДУШЕЮ ВШАНОВУЮТЬ ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА ЗГІДНО З УКРАЇНСЬКИМИ ПРЕДКОВІЧНИМИ ЗВИЧАЯМИ

СЕРДЕЧНО ВІТАЮТЬ

д-р Александра і д-р Іван ЯРОШІ з Родиною

Веселих і Щасливих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажають

Д-р ТЕОДОЗІЙ, ЛЮБОМИРА, ЯРКО і ЛЯРИСА КРУПИ

Українська Православна Парафія ВСІХ СВЯТИХ

206 Схід, 11-та вулиця, Ню Йорк, Н. Й.

Сердечно вітаємо Дорогих наших Парафіян, Прихожан і Приятелів

з Великодними Святами

і кличемо радісне

Христос Воскрес!

Парох: о. протопресвітер Іван Ткачук
Голова Парафіяльного Уряду: М. Сосницький
Секретарі:
Іван Макарик — Марія Боднар

ЩАСЛИВИХ — ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Величнім і Радісним
„ХРИСТОС ВОСКРЕС"!
— вітаємо —
Родину — Приятелів — Знайомих —
по обидвох боках Океану

Ярослава, Зенон, Христя і мама Евстахія ОНИЛИКИ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

щиро вітає

З ВЕЛИКОДНІМИ СВЯТАМИ

Ієрархів Українських Церков, Голів Християнських Об'єднань, Українські Наукові Установи, Українські Організації, Членів Академії і Членів її Фундації, Прихильників Української Вільної Науки і все Українське Громадянство.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Управа УВАН у США

206 West 100th St., New York, N.Y. 10025

Щирі побажання Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

пересилає

усім своїм Членам, Симпатикам, Прихильникам, Спортовим Централям СУАСТ і УСЦАК, Братнім Спортовим Товариствам та всьому Українському Громадянству —

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО СПОРТОВОГО КЛЮБУ в Ню Йорку

ЗІ СВЯТАМИ ВОСКРЕСЕННЯ ГОСПОДНЬОГО

НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ ВАГАТО РАДОСТИ, СОНЦЯ Й УСПІХІВ СВОЇМ ЧЛЕНАМ, ПРИЯТЕЛЯМ, СИМПАТИКАМ ТА ДРУЖНІМ КЛЮБАМ

складає

УПРАВА КАРПАТСЬКОГО ЛЕЩЕТАРСЬКОГО КЛЮБУ

З СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

СЕКРЕТАРІЯТ СВІТОВОГО КОНҐРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ і його ПРЕЗИДІЯ

вітають

Український Нарід на Рідних Землях та у вільному світі, Ієрархів, Духовенство й Пасторат Українських Церков, незламних Борців-Патріотів в Україні, Проводи Українських Громадських Надбудов, їхні складові Організації й Членство — радісним привітом —

„Христос Воскрес!"

Президія Секретаріяту СКВУ

Родині, Друзям та Знайомим
— бажаємо —
ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Анатоль, Марія, Богдан, Лідія та Данилко ДОМАРАЦЬКІ

ОМУА

Об'єднання Мистців Українців в Америці

Всім Мистцям-Українцям, Любителям мистецтва і всьому нашому Громадянству

з нагоди

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

бажаємо

Здоров'я, Веселих та Щасливих Свят!

Христос Воскрес!

Управа

Їх Святості Патріярхові Києво-Галицькому ЙОСИФОВІ І, Кардиналові Сліпому — Основникові і Голові Товариства св. Софія, Ієрархії Помісної Української Католицької Церкви, Духовенству, Монашим Чинам, Фундаторам, Жертводавцям Патріяршого Фонду, Членам і Працівникам Товариства св. Софія та всім Мирянам Помісної УКЦеркви

Веселих Свят

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

бажають

ЗА ТОВАРИСТВО СВ. СОФІЯ у ЗСА

і

КОМІСІЮ ПАТРІЯРШОГО ФОНДУ

Д-р Романа Навроцька — **Д-р Роман Осінчук**
Інж. Юліян Головчак — **Д-р Леонід Рудницький**

БАТЬКО Й ДОЧКА НА МАЛЯРСЬКІЙ ВИСТАВЦІ

На Ґовернор'с Айленд відбувається річна виставка картин, в якій беруть участь Тарас Шумилович з дочкою Оленою Шумилович-Овчарук. Картини останньої вирізняються надзвичайною ніжністю стилю, техніки й тематики. Т. Шумилович показав мореплавання кораблів охорони побережжя і отримав за одну картину першу нагороду, у виді синьої стяжки і грошового дару, друга отримала почесну згадку (голуба стяжка).

Виставка триває від 10-го до 23-го квітня ц.р.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Блаженнішому Патріярхові Йосифові, Блаженнішому Митрополитові Мстиславові, Високопреосвященнішому Митрополитові Степанові, Всім Ієрархам Українських Церков, Пластовим Капелянам, всьому нашому Духовенству, Начальному Пластунові, Головній Пластовій Раді і Булаві, всім Крайовим Пластовим Старшинам, Станичним Пластовим Старшинам, ВШ. Батькам пластової молоді, Членам Пластприяту, всім Пластункам і Пластунам та всьому Українському Громадянству найсердечніші побажання

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

складають

КРАЙОВА ПЛАСТОВА РАДА

і

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА в ЗСА

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Блаженнішому Патріярхові Йосифові І, Блаженнішому Митрополитові Мстиславові, Всім Ієрархам Українських Церков, Пластовим Капелянам, всьому нашому Духовенству, Начальному Пластунові, Краєвим Пластовим Організаціям і їхнім Проводам та усім Пластункам і Пластунам в цілому світі та всьому Українському Громадянству

бажають

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

ГОЛОВНА ПЛАСТОВА РАДА
ГОЛОВНА ПЛАСТОВА БУЛАВА

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ЗІ СВІТЛИМ СВЯТОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

щиро вітаємо

БЛАЖЕННІШОГО МИТРОПОЛИТА МСТИСЛАВА, Високопреосвященних Єпископів, наше Духовенство, все Українське Громадянство у вільному світі та на Рідних Землях, а особливо усіх Добродіїв, Жертводавців та Прихильників побудови

УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ СВ. АПП. ПЕТРА і ПАВЛА в Ґлен Спей, Н. Й.

ВАСИЛЬ БАРКА, *секретар* — **В. САЛЕНКО**, *голова*

У Світлий Празник Воскресення Христового

сердечно вітаємо Блаженнішого Отця Йосифа, Патріярха Києво-Галицького і всієї Руси, Високопреосвященних Владик, Преподобне Духовенство, Чернецтво й увесь Божий люд та Членство церковних Братств і Сестрицтв радісним привітом:

ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

СТАРШИНА СОЮЗУ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ БРАТСТВ І СЕСТРИЦТВ в АМЕРИЦІ:

Василь Маркусь, голова • **Оленка Ґаладза**, писар • **Ярослав Кривяк**, скарбник
Орися Гарасовська, Роман Данилевич — заступники
Юліян Колтун, Роман Дубенко — члени

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ, ІНК.

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

УЧИТЕЛЯМ, УЧНЯМ, БАТЬКАМ, БАТЬКІВСЬКОМУ КОМІТЕТОВІ

бажає

Президія УМІ

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТИ СИМОНА ПЕТЛЮРИ в ЗСА

Христос Воскрес!

З Нагоди СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ Президія Комітету пересилає сердечні поздоровлення з найкращими побажаннями Високодостойному Панові Президентові Української Народньої Республіки в екзилі Миколі А. ЛІВИЦЬКОМУ, Віце Президентові Проф. Докторові М. О. СТЕПАНЕНКОВІ, Президії Української Національної Ради та її Виконавчому Органові, Представництвам ВО УНРади в ЗСА і Канаді, Українському Народові на Рідних Землях, Ієрархам Українських Церков, Українським Організаціям і Установам у вільному світі, Уповноваженим і Членам Центрального Комітету на терені Америки, Жертводавцям на фонд Бібліотеки і Храму УАПЦ св. Симона в Парижі, що існує при ЦЕНТРАЛЬНОМУ КОМІТЕТІ в ЗСА.

ПРЕЗИДІЯ КОМІТЕТУ

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

ВІТАЄ ЩИРИМ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТІВКА в НЮ ЙОРКУ

— вітає —

всіх своїх Членів і все Українське Громадянство

ЗІ СВІТЛИМ СВЯТОМ

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

та бажає їм

МИРУ, РАДОСТИ, ЩАСТЯ І ЗДОРОВ'Я!

ДИРЕКЦІЯ

304 East 9th Street, NEW YORK, N.Y. 10003 — Тел.: (212) 533-2980

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЕЛИКОГО НЮ ЙОРКУ

МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНҐРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

передає цією дорогою

з нагоди величного празника

ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО

щирі привітання та побажання

Блаженнішому Патріярхові Йосифові І., Високопреосвященнішому Митрополитові Мстиславові, Високопреосвященнішим і Преосвященнішим Ієрархам Українських Церков, Високопреподобному і Всечесному Духовенству та Українському Громадянству Великого Ню Йорку — зокрема Проводам і Членству тих наших організацій і установ, що виказали своє зрозуміння і свою відданість для релігійно-церковних і національно-громадських потреб і співпрацювали із проводом нашої Української Громади для добра нашої Рідної Української Церкви та нашого Народу.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

ЗА УПРАВУ КОМІТЕТУ:

МИХАЙЛО ШПОНТАК, *голова* — **ОСИП РОЖКА**, *секретар*
МИКОЛА ХОМАНЧУК, *касир*

Христос Воскрес!

Веселих Свят!

З гомоном дзвонів
радісний великодній привіт
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
РІДНІ ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
шлють

МАРІЯ й ВОЛОДИМИР БАРАГУРИ

Вудгейвен Н Й

Христос Воскрес! У Світлий День
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
найкращі побажання
Веселих та Щасливих Свят
РОДИНІ ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
пересилають

Д-р Любомир, Арета, Любослав, і Андрея ВОРОХИ

Рідним, Друзям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажають —

д-р Іван і Наталія Макаревич

Христос Воскрес!

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині на Батьківщині, Приятелям та Знайомим
бажають

Д-р Богдан і Марія Бабій

Веселих та Щасливих Свят
Воскресення Христового
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
— бажають —

Ліда і д-р Роман Смики з Мамою і Синами

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— бажає —

д-р Надія і інж. Ігор Кмети з Родиною

З НАГОДИ ПРАЗНИКА
Воскресення Христового
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
СЕРДЕЧНІ ВАЖАННЯ
— пересилають —

Михайло, Ірина і Ігор Морози

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
Веселих та Щасливих Свят
Рідні, Знайомим та Шановним Пацієнтам
— бажає —

Д-р Юліян Гной з Родиною

Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажають

д-р Богдан, Леся, Аріядна, Андрій і Діяна Нички

Фльорида

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!
Щасливих та Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Друзям та Приятелям по обох боках океану
бажають

Софія і Володимир Левенці з Родиною

РОДИНІ, ДРУЗЯМ і ПОБРАТИМАМ
З НАГОДИ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО —
бажаємо радости та кріпкого здоров'я.
ХТИСТОС ВОСКРЕС!

Наталка і Петро Войновські

РОДИЧАМ і ПРИЯТЕЛЯМ
З ДНЕМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажаю
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ВСЬОГО НАЙКРАЩОГО!

Ірина ЖУКОВСЬКА

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят та Кріпкого Здоров'я
бажаємо
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

МИХАЙЛО і АННА ДІДУХ

Монтреаль, Канада

НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ
з нагоди
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідним, Приятелям та Друзям
— пересилає —

д-р Василь Кіналь з Родиною

РІДНИМ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
щире
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят
бажають

д-р ЮРІЙ, ВІРА, д-р ЛЕСЯ і МАРТА КУШНІРІ

Найкращі побажання
Веселих Свят
з нагоди Празника
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
пересилає

д-р Мирослав Бих з Родиною

З ПРАЗНИКОМ
СВІТЛОГО ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —

Д-р Остап і Зеня Баран з Родиною

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ і ЗНАЙОМИМ
— бажають —

д-р Олекса Лятишевський з Ріднею

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
щирі побажання
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
пересилає

д-р Мирон Зарицький

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Рідним, Приятелям та Знайомим
Веселих та Щасливих Свят
бажають

д-р ВІТАЛІЙ, ОЛЕКСАНДРА, ОЛЕНА та ВОЛОДИМИР БОГДАНІВ

Веселих Свят!

РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
з днем
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
здоров'я, щастя і многих літ
бажають

СТЕФАНІЯ, ТЕОДОР, МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКИ
і
ГАЛИНА, ЛЮБОМИР КУЗЬМИ

ВЕЛЬМИШАНОВНИХ ГОСТЕЙ, ДРУЗІВ, ЗНАЙОМИХ
І СОЮЗЯНОК,
щиро та сердечно вітаємо
З ДНЕМ СВІТЛОГО, ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
та бажаємо всім щастя, здоров'я та всього найкращого!
ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

МАРІЯ І МИКОЛА ГАНІНИ

власники "VILLA MARIA"
209 E. Crocus Rd., Wildwood Crest, N.J. 08260
Тел.: (1-609) 522-9005

Радісних Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСЕННЯ
Родині, Приятелям і Знайомим
бажає

Олена Гентиш

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

ПАВЛО П. ПОЛИНЯК

бажає всім
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО!

Шамокін, Па. Кейтонсвілл, Мд.

Веселих і Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
БАЖАЄМО ВСІМ ЗНАЙОМИМ!

ОРКЕСТРА „ЧАРИ"

Володимир Сизоненко, керівник
Тел.: (201) 752-6186

Христос Воскрес!
Веселих та щасливих Свят
УСІЙ РОДИНІ, ДРУЗЯМ і ЗНАЙОМИМ
бажають

ЕВГЕН і СТЕФАНІЯ ГУТОВИЧІ

З Воскресенням Христовим
поздоровляємо і бажаємо
Веселих та Щасливих Свят
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ.

Д-р БОРИС й ІРИНА ДИБКО ФИЛИПЧАКИ

400 Passaic Ave., Passaic, N.J. 07055 (201) 778-0700

Христос Воскрес!
Рідні, Приятелям та Знайомим
щирі побажання
Веселих Свят
пересилають

д-р Богдан і Марія Макарушки

Бруклин, Н.Й.

Веселих Свят
Воскресення Христового
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, КЛІЄНТАМ
ТЕПЕРІШНІМ і МАЙБУТНІМ
— бажають —
власники „КРИМУ" і „ТАМАРИ"
Вайлдвуд, Н. Дж.

Д-р Ярослав і Стефанія Бернадини

НОВА АДРЕСА:
104 E. Aster Rd. Wildwood Crest, N.J. 08260

Христос Воскрес!
Веселих Свят!

З СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
вітаємо Родину, Знайомих і Приятелів
ВЕЛИЧНИМ
Христос Воскрес!

Квітка, Катя, Юрко, Марчик і Петрусь Стецюки та Марія Підгородецька

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ
та ВИСОКОПОВАЖАНИМ
і ДОРОГИМ ГОСТЯМ

ОРХІДЕЇ
145 2-га Евню
Ню Йорк, Н. Й.

бажає
Марія Підгородецька

З Празником Христового Воскресіння
НАЙДОРОЖЧИМ ДІТЯМ і ВНУКАМ, РІДНИМ,
ПРИЯТЕЛЯМ та ГОСТЯМ

„КАРПАТІЇ"

Веселих Свят! Христос Воскрес!
бажають

КЛИМЕНТИНА та СТЕФАН ШЕВЧУКИ з РОДИНОЮ

Рівнож повідомляємо, що відкриття сезону починається 20-го червня 1982 року.

Lexington, N.Y. Tel.: (518) 989-6622

Христос Воскрес!
Радісних Свят
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
пересилають

ГРИГОРІЙ і ТЕРЕСА БОЖИК

Woodside, N.Y.

Веселих Великодніх Свят!
ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Родині, Приятелям і Знайомим
пересилає

Ярослав Березовський з Родиною

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Знайомим
бажають

ТЕОДОР і СТЕФАНІЯ ЛЕШКО
зі сином **ЯРОСЛАВОМ**, синовою **АЛЛОЮ**
і внучкою **АДРІЯНОЮ**

З ВОСКРЕСЕННЯМ ХРИСТОВИМ
ЩИРІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
— пересилають —
Рідні, Приятелям і Знайомим

Д-р Климентій і Ольга Стефанія Рогозинські

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Рідні, Друзям і Знайомим
бажають

д-р Володимир і Марія Вірщуки з Родиною

Гайтусвілл, Н. Дж.

Веселих Свят ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ та УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
бажають
БОГДАННА і БОГДАН МАСНИКИ
FOUR SEASONS BUNGALOW COLONY
SR. Mountaindale Rd. ■ Greenfield Park, N.Y. 12435
Tel.: (914) 647-4872

Христос Воскрес!
НАЙЩИРШІ ПОБАЖАННЯ
Веселих Свят
Воскресення Христового
своїм Клієнтам бажає
ГЕНРИКА КРУЛЬ — новий власник
L. PROC BEAUTY SALON
95 Second Ave., New York, N.Y. 10003. AL 4-8675

Радісним
ХРИСТОС ВОСКРЕС
вітаю
ГОСТЕЙ „КОБЗЯРІВКИ", ПРИЯТЕЛІВ І УСІХ ЗНАЙОМИХ
ОЛЬГА КОБЗЯР з РОДИНОЮ
"THE XENIA", Hunter, N.Y. 12442



Христос Воскрес!
З Світлим Празником
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
РОДИНІ, ЗНАЙОМИМ І ДОРОГИМ ГОСТЯМ
бажають
ВЛАСНИКИ
Ґалерії „МАЯНА"
21 Схід 7-ма вул.
Ню Йорк, Н.Й.
Тел.: (212) 477-2714

Христос Воскрес!
Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— *бажає* —
Родині, Приятелям, Високоповажаним Клієнтам і всьому Громадянству
Марія Саврас-Кушнір
SONYA'S BEAUTY SALON
власник — САЛЬОНУ КРАСИ
86 East 4th Street — NEW YORK, N.Y. — 673-4008



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВШ. ПОКУПЦЯМ, РОДИНІ І ЗНАЙОМИМ
бажає
ЗЕНОН ІВАНИЦЬКИЙ
ВЛАСНИК
УКРАЇНСЬКОЇ КРАМНИЦІ в НЮ ЙОРКУ
DELTO GIFT SHOP, INC.
146 First Avenue (Bet. 8th & 9th Sts) — New York, N.Y. 10009 — Tel.: (212) 533-2906



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
РОДИНА ПАСЕВИЧІВ
N.E. Corner Franklin & Brown Sts.
109 E. Tabor Road — Philadelphia, Pa.
MA 7-1320 — DA 9-1844

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
McNERNEY - BURNADZ MEMORIAL HOME
371 Lakeview Ave. — Clifton, N.J. — Phone: 772-1880
Обслуга Пасейку й областей Бергену



ХРИСТОС ВОСКРЕС!
Веселих Свят
Воскресення Христового!
Українському Духовенству, Організаціям, ВШановним Клієнтам і Знайомим щиро бажає
ЮРІЙ ВАСИЛЕНЮК з дружиною ЮЛІЄЮ і донею МАРУСЕЮ
власник
Української Крамниці
ASTORIA MEAT PRODUCTS INC.
35-09 Broadway — Long Island City, N.Y. 11106
(між 35-36 вул.) — Tel.: 726-5663

Веселих Свят
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ
ВСІМ НАШИМ ПОКУПЦЯМ, КЛІЄНТАМ, РОДИНІ і ЗНАЙОМИМ
— засилає —
UNIVERSAL PARCEL SERVICE, CO.
Висилка пачок в Україну по помірковних цінах.
661 Manhattan Avenue — Brooklyn-Greenpoint, N.Y. 11222
Tel. (212) 389-6747

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
ОДИНОКА УКРАЇНСЬКА ФІРМА ВІТРАЖІВ в НЮ ЙОРКУ
EUROPEAN STAINED GLASS STUDIO
1482 First Ave. (Bet. 77th & 78th) ■ New York, N.Y. 10021
Tel.: (212) 744-3241
Власник ВОЛОДИМИР ІВАСЮТИН з Родиною

Веселих, Радісних Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
всім Приятелям, Друзям і Клієнтам
— *бажають* —
Марія і Володимир Заклинські
власники
"DIADEM" — ГАЛЯНТЕРІЯ
140-142 Second Ave. — NEW YORK CITY — SP 7-5926

Веселих Свят!

Веселих і Щасливих Свят
Великодня
бажає
Noble Offset Printers, Inc.
Спеціялісти книжкової літографії для передових видавництв — книжки, обкладинки, сорочинки, різного роду папір на складі, друк одно- і дво-кольоровий.
NOBLE OFFSET PRINTERS, INC.
419 Lafayette St., New York, N.Y. 10003
(212) 777-1300

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
бажає
всім нашим Клієнтам, Приятелям і Знайомим
МАКСИМ МАКАРЧУК з РОДИНОЮ
MAX MASON CONTRACTOR
76 Woodycrest Ave., Yonkers, N.Y. — (914) 963-8134

Христос Воскрес!
З нагоди
Воскресення Христового
щирі святочні побажання всім своїм Приятелям, Клієнтам та Знайомим
пересилає
Володимир Козіцький з Рідньою
власник
DUNWOODIE TRAVEL BUREAU
Бюро Подорожей і Обезпечень
771-A Yonkers Ave. — Yonkers, N.Y. 10704
(914) 969-4200

Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
ВШ. ПОКУПЦЯМ І ПРИЯТЕЛЯМ
бажають
Софія Манько і Я. Кухтин
власники фірми
„КОСМОС"
4944 N. Broad Street, Philadelphia, Pa. 19141
Tel. GL 7-5664



Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
— *бажають* —
ЯРОСЛАВ БЕРЕЗОВСЬКИЙ
— і —
ПЕТРО КУПЕР
власники фірми
B & B MEAT PRODUCTS
168 BEDFORD AVENUE — BROOKLYN, N.Y.
Tel.: EV 8-2811

Веселих та Щасливих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Покупцям і Знайомим
бажає
ТЕОДОР ВОЛЯНИК
ВЛАСНИК КРАМНИЦІ
ЕКО
145 Second Avenue • New York, N.Y.
Tel. (212) AL 4-0888



Христос Воскрес!
Веселих Свят!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
Воскресення Христового
бажають
ЯРОСЛАВА і СТЕФАН ЛЮТАКИ, власники
Holiday Lounge
COCKTAILS and DINNER
75 St. Mark's Pl. (8th St.)
SP 7-9637 — New York City

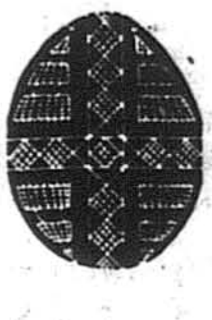


Веселих Свят
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Знайомим та Дорогим Гостям
LESHKO'S RESTAURANT
бажають власники
ІВАН і МАРІЯ ДРОБЕНКО і СИНИ
111 Avenue "A", New York City
(Cor. 7th St.)
Tel. (212) 473-9208

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
СВОЇМ ВШ. ПОКУПЦЯМ
бажають
ВЛАСНИКИ
М'ЯСАРСЬКОЇ ФІРМИ
Market Quality Market
129 Market Street, Passaic, N.J. GR 1-1345



ХРИСТОС ВОСКРЕС!
УСІМ НАШИМ ШАНОВНИМ ПОКУПЦЯМ, ПРИЯТЕЛЯМ та ЗНАЙОМИМ
— бажають —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
С. Савгук і Б. Галаган
власники ФІРМИ
BRODY MEAT PROD., INC.
96 Second Avenue — New York, N.Y. 10003
Tel.: GR 5-5052



ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

Радуйтеся, Божі люди,
Хай між нами гнів не буде,
Хай цвіте любов все Божа
Чиста, мила як цвіт рожа,
Бо любов прийшла з небес:
ХРИСТОС ВОСКРЕС!!!

ПРАВДИВО ВОСКРЕС!!!

Щирі побажання
ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСЕННЯ ХРИСТОВОГО
Родині, Шановним Відборцям, Покупцям, Знайомим та Друзям Дивізійникам
бажає
РОМАН і ЛЕНА ІВАНИЦЬКІ
(DELTO EUROPA CORP.)
ГУРТОВИЙ ПРОДАЖ
318 East 9th Street ■ New York, N.Y. 10003 ■ Tel. (212) 228-2266



30-ті Загальні Збори кредитівки „Самопоміч"



Голова Дирекції інж. Богдан Андрушків вручає о. Вернардові Панчукові чек на 1,000 дол. на потреби середньої школи

Для Дирекції „Самопомочі" в Дітройті 30-ті Загальні збори стали нагодою звітувати членам за найбільш успішний рік праці за увесь час існування кредитівки.

Це був рік напруженої діяльности дирекції, комісій й працівників, у зв'язку з проголошеним на 29-их річних зборах контесту для придбання нових членів та збільшення ощадностей. Почин виявився дуже позитивним—висліди його перейшли найкращі сподівання.

На тлі загального господарського застою та труднощів численних фінансових інституцій, які в своєму звіті вичерпно схарактеризував голова дирекції інж. Богдан Андрушків, кредитівка „Самопоміч", не вдоволяючись осягами попереднього року, буде дальше продовжувати працю придбання нових членів, збільшення вкладів і поширення фахового знання працівників через відповідні курси.

Важливим кроком вперед голова уважав приступлення кредитівки до системи „Мек-Лінк", що дозволить членам полагоджувати свої фінансові справи з майже кожної місцевости стейту Мишиґен. Дальший ріст кредитівки залежить в великій мірі від самих членів. Коли б кожний придбав тільки одного члена,—це стало б певною запорукою її дальшого невпинного поступу.

З видимим вдоволенням звітував скарбник Володимир Гупалівський: за останній рік активи зросли на понад три і півмільйона долярів, переступили суму двадцяти мільйонів. Загальний прихід виносив 2,130,552 дол., з чого у формі дивіденди виплачено членам 1,624,129 дол. Цей високий прихід в першій мірі наслідок корисних інвестицій. Підставами успіху є фахове керівництво, обережна господарка і віддана праця службовиків під проводом Бориса Блюя.

Від Централі Українських Кредитівок Америки (ЦУКА) вітав збори інж. Дмитро Григорчук. Фінансові успіхи кредитівки—це доказ, що вміємо господарити грошем. В міру зростання економічної сили українських кредитівок, вони зможуть поширити свої услуги, наприклад, на всякого роду обезпечення на більш догідних умовах так, як це роблять великі компанії.

На внесок голови Контрольної комісії Зенона Василькевича, збори ухвалили одноголосно абсолюторію уступаючій управі. Голова Дирекції Богдан Андрушків відзначив грамотами Надю Літинську і Марію Кахній за 15-річну віддану працю для кредитівки. На місце уступаючого члена Дирекції Івана Качмара збори вибрали Зенона Василькевича. В дискусії на ряд річевих питань голова і скарбник дали вичерпні відповіді.

По Загальних зборах відбувся бенкет із участю 700 осіб. Безперечно притягаючою силою було льосування 19-ти нагород, призначених на контест: тиждень вакацій на Бермудах для двох або 2,000 дол. манили кожного.

Провід вечора перебрав інж. Василь Колодчин. Голова Дирекції, вітаючи гостей, з'ясував ще раз пляни праці на цей рік, головно підкреслюючи конечність придбання нових членів. Даючи наочний доказ зрозуміння суспільних потреб української громади, він проголосив даток у висоті 1,000 дол. на українських біженців з Польщі, 1,000 дол. на українську середню школу і 500 дол. на контест для молоді „Українїка в англомовних виданнях". Сума подібних дотацій за один рік виносила 6,000 дол.

Інж. Дмитро Григорчук підкреслив майже унікальне явище серед наших кредитівок—особовий склад дирекції, де фахове знання її членів та відносно їхній молодий вік є основними причинами успіхів кредитівки.

Розвагову частину виповнив виступ танцюристів гуртка „Байда" та співачки Орисі Любінської з Торонто.

Саме льосування нагород за придбання нових членів та збільшення вкладів було під наглядом інформаційної комісії, що її очолює д-р Юрій Розгін. Він перевів льосування без затримки чи непорозумінь, що, маючи до діла із 50,000 квитків, було наслідком точно випрацьованих правил. Він підкреслив також видатну поміч Ярослава Конопади, який, як попереднього року, так і цього, вложив багато праці при плянуванні й переведенні цієї вдалої зустрічі семи сот членів кредитівки. Збори відбулися 14-го березня цього року.

Володимир Баран

ВІДБУВСЯ УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ У РАТҐЕРСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

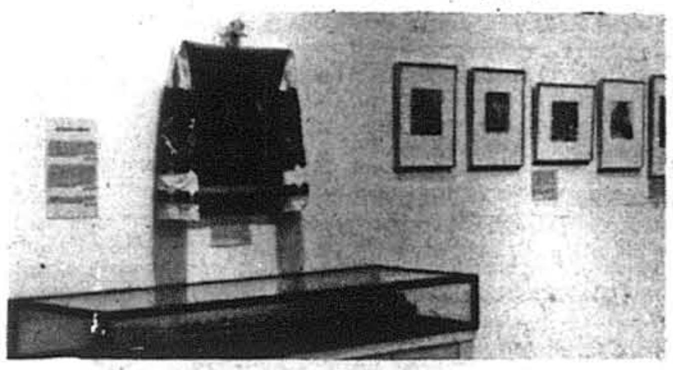


Перед офіційним відкриттям Українського фестивалю в Ратгерс університеті, 27-го березня 1982 р. Сидять (зліва): д-р Дейвид Коген, спів координатор; Джеймс Піндар, представник губернатора Томаса Кейна; Бернард Буш, екзекутивний директор Нюджерзької Історичної комісії. Фота: Дора Рак

Нюарк, Н.Дж. (Дора Рак). — Багатогранний проєкт, відомий під назвою „Громада", про життя і побут української етнічної групи в Ню Джерзі, повстав з ініціятиви проф. Тараса Гунчака після досвіду з успішними двонаціональними програмами, що відбулися тричі в Ратґерс університеті в Нюарку.

До співпраці включено дві українські установи, Український Народний Союз і Союзу Українок Америки, Округа Ню Джерзі, та американські: нюджерзьку Історичну комісію при департаменті освіти (відділ фолкльорної програми); цілий ряд департаментів і програм Ратґерського університету — історії, мистецтва, музейництва, американських студій, музики, чужих мов, української літератури; Робсон ґалерію того ж університету та з Ню Йорку — Український Музей.

Проєкт координували: Тарас Гунчак (Ратґерс університет), Лідія Гладка (СУА, Н.Дж.), Дейвид Коген (Історична комісія), а фінансова сторінка була забезпечена значним „ґрентом" (біля 10,000 дол.), котрий приділив Нюджерзький комітет для гуманістики. Ця грошова субсидія походить з федеральних фондів, приділених Федеральною установою наділів для гуманістики до розподілу по стейтах. Замітним є, що хоч завданням цього Комітету є фінансування програм для підтримки гуманістичних наук: філософії, літератури, лінґвістики, історії, релігії, етики тощо, окреслених окремим законом з 1965 і 1980 років (PL 89-269 і PL 96-496), то тепер поширено їх на плекання етнічних культур.



Фраґмент виставки в Робсон ґалерії: ікона і фотографії з есею; під склом традиційне печиво.

Підготовка до цієї етнічної імпрези почалася ще влітку 1981 року. Широко закроєний складний проєкт поділено на п'ять частин: симпозій з історично-фолкльорною тематикою; український фолкльор в мистецькому виконанні (народні інструменти, пісня і танці); порівняльна виставка предметів народної творчости під назвою „Матеріяльна народна культура'', та фотографічний есей, як фотодокументація сучасного побуту в українській громаді, т. зв. „folklife".

Великий гурт людей працював протягом кількох місяців над реалізацією проєкту, що мав завершитися одноденною програмою в дні 27-го березня, 1981 року. І так членки СУА приготовляли або збирали предмети народного мистецтва і давали інтерв'ю; студенти університету допомагали при фотографічних сесіях, переводили інтерв'ю і приготовляли написи до виставки (в рамках своїх кредитованих студій). Фотографічний есей підготовляв д-р Доналд Локута, надзвичайний професор фотографії в Кейн коледжі, а дорадником у музичній ділянці була проф. Пандора Гопкінс, фолкльорист і етномузиколог Ратґерс університету. Поіменний список всіх співпрацівників — разом 62 особи — включено в друкованій програмі.

Цілоденна імпреза почалася вчасно ранком вступним словом Лідії Гладкої. Опісля несподіваний гість, посланець губернатора Джеймс Піндар, зложив привіт і побажання успіху в імені губернатора стейту Томаса Кейна, а тоді промовив ще Бернард Буш, екзекутивний директор Історичної комісії. Промовців представляв д-р Д. Коген.

Темою першого симпозіюму була етнічність у різних аспектах з участю трьох промовців. У першій доповіді д-р Роберт Климаш, фолкльорист з Канади, говорив про сучасні напрямки в українсько-американському фолкльорі, спираючись головно на обсервації канадійської громади. Під впливом змінених умовин українська спадщинна традиція переходить трансформацію і в цьому процесі змішання культур, зглядно взаємних впливів, повстає нова форма народного мистецтва. Все ж завдяки емоційному сприйманню спадщини і культурного коріння зберігається тяглість української традиції і народної творчости серед українців в Америці, які повинні передавати їх своїм дітям разом з ґльорифікацією України.

Про асиміляційний процес, якому підпадають усі етнічні групи, і про існуючу відпорність української громади завдяки передачі традицій, плекання культурної окремішности та охорони ідентичности української групи — доповідав Ігор Зєлик, асистент-професор соціології Сітон Голл університету. Сконденсованим оглядом змін, соціоекономічних, культурних і інших, які проходять в українській громаді стейту Ню Джерзі на протязі майже столітнього періоду, закінчила цю серію доповідей мґр Дара Рак з Мейплвуду, автор короткої історії українського поселення в Ню Джерзі.

Модератором першого симпозіюму був проф. Т.Гунчак, який в заключному слові вказав на українські досягнення в Ратґерс університеті, де відбуваються курси української мови, літератури і сучасної історії України.

Темою другої серії доповідей, якою проводив Д. Коген, була народна музика і народне мистецтво у деяких формах. І так про історію бандури, еволюцію її з народного інструмента на концертовий та про символічну ролю бандури в українській музиці компетентну доповідь дав Юліян Китастий. Детальну порівняльну студію про мотиви українських писанок доби поганської і християнської, ілюстровану цікавими прозірками, перевів Зенон Елиїв. Прозірками також ілюструвала свою доповідь мґр Любов Волинець з Українського Музею в Ню Йорку про святкове народне печиво і сільські звичаї, пов'язнаі з декоративними рушниками.

Рання програма продовжилась так, що не стало часу на запити і дискусію, передбачені в програмі, згідно з рекомендацією Нюджерзького комітету для гуманістики, фундатора проєкту.

Пополудневий концерт народної музики розпочав вступними заввагами Джеймс Янг, ректор університету, а модератором була проф. Пандора Гопкінс.

У тригодинну програму входили різні точки. Танцювальний ансамбль „Верховинці" з Ню Йорку, хореограф Олег Ґенза, вивів майстерно шість танців з атрактивними виступами солістів; народні пісні з різних районів України відспівала артистка Евеліна Белюць, мецо-сопрано, при фортепіяновому супроводі композитора Леоніда Вербицького, передаючи з глибиною настрої пісень; ансамбль бандуристів під мистецьким проводом Юліяна Китастого заграв шість композицій, деякі в супроводі до пісень, і включив маєстатичну композицію Григорія Китастого „Гомін степів". Атракцією для публіки був виступ справжніх ,,троїстих



Репортер із „Стар Леджер" Віктор Кальман на розмові з Дорою Рак (11 березня 1982).

музик" — ,,Черемош", у гуцульських строях, що заграли в'язанку давніх гуцульських мелодій. Артистичним директором „Черемошу" є Дмитро Сороханюк".

Велика авдиторія університету була виповнена публікою, поверх 500 осіб, в тім багато не-українців. Всі глядачі дістали до виповнення запитник для оцінки програми (це одна з вимог Нюджерзького комітету для гуманістики). В перерві гості брали участь у полуденку, що складався з традиційних українських страв, під зарядом М. Машери і П.Мигаля.

Про виставку подбав Союз Українок з Округи Ню Джерзі під проводом Л. Гладкої. В невеликій ґалерії Робсона виставлено предмети усіх родів народної творчости, що дали перегляд зразків ориґінальної селянської і сучасної творчости української етнічної групи. Автентичні предмети випозичив Український Музей з Ню Йорку: кераміку роботи Цвіликів, гуцульську різьбу, цимбали тощо. Із збірки Євдокії Сороханюк, уродженки Жаб'я (Гуцульщина), виставлено гуцульський килим і верету, частини народного строю, її роботи килим, гуцульську пару ляльок та вишивки. Сучасну кераміку виставили Євгенія Харченко, Марія і Мирон Бокали. Більші збірки дали: Мирослава Стахів — рушники і хустинки за київськими і полтавськими мотивами; Володимир Мазяр — різьблені предмети на гуцульських мотивах; Євгенія Харченко — комплект писанок з різних околиць України; Олеся Порохнюк — традиційні короваї прецизно виконані, зокрема весільний калач „Дивень" з деревом життя-щастя і усіми додатками заслужив собі на презентацію в окремій ґабльотці.

Всі ці ,,народні - етнічні майстри" стараються зберегти традиційність українського орнаменту, декоративні елементи і їх символічне значення.

Із інструментів виставлено також бандуру. Старано приготовані описи в англійській мові, розміщені на стінах, давали пояснення до всіх експонатів.

Виставку уклали студенти з вишкільної програми музейництва під наглядом куратора Робсон ґалерії Стюарта Вайта. Вони примістили на почесному місці ікону в мальованій рамі, прибрану вишиваним рушником; цю саму, що репродукована на афіші, котра — за словами д-ра Когена — вартісна тим, що має особливу значимість і пошану в українській родині, як символ української Богоматері з рідного краю. Для нього - це саме є ілюстрація українського ,,folklife."

Насувається питання, чи можна вимагати від не-українця, хоч і академічного фолкльориста, щоб в короткому часі пізнав український культурний побут у різних перехідних фазах, від чисто селянського до дрібно-міщанського чи городянського. З другого боку, елімінуючи суб'єктивну емоційність етнічної групи, чужий фахівець може бачити цю культуру і побут в іншому світлі, більш об'єктивному.

Моттом і немов синтезою цієї виставки є напис-уривок із тексту Роберта Климаша (,,Український Фолкльор у Канаді", 1970): ,,В загальному трансформація української фолкльорної традиції з еміґрантської в етнічний фолкльорний комплекс позначується головно тим, що етнічність відкрито як нову і динамічну 'рацію буття' (raison d'être) в Новому Світі".

В цій же ґалерії навколо на стінах повішено професійно і бездоганно зроблені фотографії під наголовком: ,,Українці-американці. Етнічний Портрет''. Фотографував Доналд Локута, а текст написів уложив Дейвид Коген, обидва не-українці. Тож не диво, що тематично збірка передає поверховно, а то й неправильно традиції, звичаї чи в загальному — культуру українського побуту (можливо, що запляновані додаткові фотографії збалянсують характер цієї виставки). Правда, треба оцінити вклад праці і добру інтенцію обох професіоналістів, все ж, мабуть, було помилкою передати цю частину проєкту особам з-поза етнічної групи, які звузили цілий концепт по своєму розумінню ,,фолклайфу", з виключенням інших сторінок культурного життя української групи. В додатку цей фотографічний есей запланований як мандрівна виставка в стейті Ню Джерзі і поза ним.

В загальній оцінці фестиваль пройшов з великим успіхом, до чого причинилася також добра інформація і пропаганда. Крім статтей у ,,Свободі" (вересень і грудень 1981, ч. 167 і 229) і вістки в ч. 53 ,19-го березня 1982 року; статтей в ,,Українському Тижневику" (ч. 35, 1981) і вістки в ,,Нашому Житті" (березень 1982, ч.3), у цілому стейті був поширений великий афіш англійською мовою з повною програмою, оздоблений іконою і українським гербом, з написом ,,Hromada" — Ukrainian Folklife in New Jersey, виданий заходом департаменту мистецтва Ратґерс університету. Також значний розголос серед американської публіки зробила стаття Віктора Кальмана в ,,Стар Леджер" з неділі, 21-го березня, 1982 року, багато ілюстрована знімками проєкту.

,,Як буде багато знімок, то менше буде для мене писання", — жартував В. Кальман, переводячи розмову, котра перетворилася в двостороннє інтерв'ю. Цей журналіст мадярського роду добре обізнаний з політичною ситуацією Сходу Европи і навіть з українською проблематикою. Як воєнний репортер, бував він у різних країнах світу, звітував з Китаю про громадянську війну, був у Фінляндії влітку 1947 року, де стрінувся з підпільною акцією допомоги втікачам з-поза залізної куртини (теж з України), а опісля як шеф Пресового бюра в Лондоні мав українські знайомства.

Після фестивалю про українську виставку написала Патриція Маларкер в „Ню Йорк Таймс", Ню Джерзі секція, з неділі, 4-го квітня, 1982 (ст. 26), в рамках статті про дві виставки народного мистецтва. В українській виставці звернула увагу на фотографічну збірку Доналда Локути, прізвище котрого як автора книжок і статтей на фотографічні теми відоме. Докладніше вона інформувала про виставку предметів народного мистецтва, при чому найсильніше враження на неї справила збірка писанок Євгенії Харченко. Українську писанку вона вважає „символом культурного багатства і об'єднуючого духу розкиненої громади" і похваляє, що писанки виставлені „як колекція клейнодів".

Українська етнічна програма у такому форматі є першою із серії етнічних програм, запланованих Нюджерзькою Історичною комісією при Департаменті освіти, що їх переводить фолкльорист д-р Дейвид Коген.

Шкода однак, що організатори не розділили пребагатої програми на два дні; зокрема з ранішніх симпозіїв можна було вилучити кілька доповідей в окрему цілоденну програму з поширеним текстом і їх сполучити з дискусією. Проблематику першого симпозіюму - історія етнічности, асиміляція, зміни в етнічних групах і тому подібне, з огляду на їх актуальність варт потрактувати ширше, повторюючи програму.

,,Трикутники"...

(Закінчення зі стор. 2)

Токіо має у собі заяву про ,,спільну боротьбу з гегемонізмом". Москва із свого боку обзиває своїх недавніх менших братів, яких, на жаль, ненормально багато, ,,китайськими зрадниками."

Американська ,,китайська карта" дозволила Пекінові відкликати своє військо проти Тайвану і зосередити його на кордонах із В'єтнамом і СССР.

У Москві знають, що Вашінґтон при нагоді використає ,,китайську карту" проти СССР. Кремль не скриває свого незадоволення, чи навіть страху перед сильним Китаєм. А Китай може стати сильним тільки при допомозі Заходу.

За сильним Китаєм тоді стане суперсильна Америка. Тому совєтсько-в'єтнамський договір про приязнь — це готування воєнних засобів проти Китаю.

У Москві сподіваються, що не дуже широкий воєнний конфлікт з Китаєм пройде ,,непоміченим" в тому розумінні, що не викличе американського ультиматуму.

Але що врешті зробити з Тайваном? Нормалізація Пекін-Вашінґтон дуже небезпечна для Тайвану. Покищо Пекін говорить про мирне об'єднання. Пекін не покидає наміру вирішити тайванської проблеми тільки на своїх умовах і попередив дипломатичні представництва у себе проти дуже близьких стосунків з Тайваном, ,,Зрада" Тайвану у ЗСА викликає незадоволення. Свого часу ,,Ню Йорк Таймс" і телевізійна Компанія Сі-Бі-Ес перевели опитування громадян на цю тему. 46 відсотків американців висловилися проти нормалізації відносин Вашінґтон-Пекін коштом Тайвану. До того ,,зрада" Тайвану може неґативно вплинути на ,,малих" союзників ЗСА, яких при нагоді також можна посвятити вищій меті.

Географічне положення Тайвану у воєнно-стратегічному відношенні входить у систему оборони Японії і Південної Кореї. Трудно припустити, щоб ,,зраджений" Тайван опинився у совєтській орбіті впливів. Але чим гірше буде становище Тайвану, тим більше від його уряду можна очікувати непередбачених кроків.

Антисовєтська політика Пекіну в Африці не дає помітних наслідків, а в Об'єднаних Націях при голосуванні Китай не завжди підтримує ЗСА.

Без огляду на зовнішні успіхи, не все гаразд у червоній імперії на внутрішньому фронті. Західня преса присвячує увагу питанню — хто стане на місці Брежнєва. Боротьба за владу за лаштунками йде невидима для зовнішнього світу і самих громадян Совєтського Союзу. Є кілька здогадів про те, що в СССР плянують нову НЕП (нову економічну політику), яку запровадив був Ленін, а зліквідував Сталін. Тільки нова НЕП може спасти СССР від економічного хаосу.

Події у Польщі відомі в СССР і вони не залишаються без наслідків. На совєтських підприємствах — теж неспокійно. Звичайно в газетах про це не пишуть. Гамбурзький політичний тижневик ,,Дер Шпіґель" про випадки неспокою у СССР пише. Так 1980 року на автомобільному заводі Тольятті був страйк автобусних шоферів. Робітники не змогли приїхати на працю. Конвеєри стали. На деяких воєнних заводах м. Ґорький робітники зупинили продукцію у знак протесту на відсутність харчів у крамницях. У Ленінґраді на заводі ,,Ленінець" робітники страйкували півдня у знак протесту на арешт майстра. Він помер у міліції, очевидно побитий. На тракторному заводі Мінська і на радіозаводі застрайкували робітники з причини зменшення заробітної платні. На нікельовому заводі біля Мурманська робітники приходили на працю, але не працювали. Того ж 1980 року в естонському місті Тарту страйкувала тисяча робітників. Одночасно у Таллїні, столиці Естонії, тисячі студентів на вулицях протестували проти русифікації. На Донеччині засновано незалежний союз професійних робітників (СМОТ) Свободное Межпрофесиональное Об'единение Трудящихся). Про його долю нічого не відомо, але про постання писала західня преса.

Деякі західні кореспонденти у Москві повідомляють, що Брежнєв у боротьбі за владу шукає симпатії у робітників і навіть пропонує деякі реформи. Сталіністи в свою чергу, які рвуться до влади, вимагають жорстоко нищити всі прояви самостійности робітництва і політичного незадоволення дисидентів.

Щодо цього, хто стане на місці Брежнєва існує кілька припущень. Називають такі прізвища: Черненко, Кириленко, Устінов, Романов, Андропов. Хто й як з названих переможе і чи переможе — невідомо. Одначе Черненкові і Кириленкові шкодять ,,українські прізвища. Міністер оборони Устінов — старий. Врешті можливі несподіванки, і може вигулькнути досі невідома особа.

ХОЛОДНОКРОВНЕ ЗАМОРДУВАННЯ ТРЬОХ фототехніків телевізійної станції Сі-Бі-Ес в Ню Йорку, які намагалися прийти на допомогу жінці, що її покищо невідомий злочинець силою тягнув до запаркованого авта, набрало широкого розголосу не тільки в З'єднаних Стейтах Америки, але також за кордоном. Справа стала голосною, коли поліція за вказівкою пішохода віднайшла тіло жінки в алеї на Френклін вулиці і долішньому Бродвеї. Після докладнішого розслідування відкрилось, що Марґарета Барбера, 38-річна мешканка Квінсу, була застрелена з 38-каліброві пістолі і що вона правдоподібно була тією жінкою, яку хотіли врятувати техніки Сі-Бі-Ес. Пізніше з'ясувалось, що М. Барбера працювала раніше у збанкрутованій тепер Кендор Даймонз корпорації. Крім того речники поліції повідомили, що мабуть у пов'язанні з нелеґальними операціями, чорною торгівлею діямантами і крадежем на велику скалю, правдоподібно загинула також інша урядничка названої корпорації, 46-річна Дженні Су Чін, яка пропала ще в січні ц.р. в Тінек, Н. Дж. Балістичні дослідження показали, що М. Барбера була застрелена тією самою зброєю, що й співробітники Сі-Бі-Ес. Раніше Барбера подала зізнання аґентам ФБІ про банкрутство фірми, що її власником був Ірвін Марґоліс.

ПРЕЗИДЕНТ ФРАНЦІЇ ФРАНСУА МІТТЕРАН прибув до Японії з особливою візитою. Це є перша в історії візита президента Франції до Японії, а її ціль виходить далеко поза межі нормальної візити голови держави. Вже склад делеґації, яка прибула з президентом, вказує на це. Крім нормального в таких випадках антуражу в численній групі, яка прибула з президентом Міттераном, є письменники й поети, численна екіпа французьких журналістів і публіцистів на чолі зі славним видавцем ,,Л'Єкспресс"-у Жаком Серваном-Шрайбером та представники різних ділянок французької економіки. Коментарі французької преси підкреслили, що ,,президент Міттеран поїхав купити японську індустрію, а продати нашу історію". А. Серван-Шрайбер до того додав: ,,Або ми навчимося від японців їхньої методи господарювання, або ми всі станемо обслугою Версальського і подібних замків". Колись Франція вивозила до Японії різні індустріяльні вироби й мала з того великі прибутки. Тепер Японія ввозить подібні вироби до Франції і через те минулого року французький дефіцит у торгівлі з Японією був півтора більйона долярів.

УРЯДОВІ ЧИННИКИ ІРАКУ ЗВЕРТАЮТЬ УВАГУ на те, що уряд Сирії збільшує провокаційні акти проти Іраку, щоб відтягнути частину його сил з фронту у війні з Іраном. Сирія допомагає Іранові, а навіть робить демонстраційні пересунення своїх військових частин, щоб загрожувати Іракові. Коли б не напружене внутрішнє положення в Сирії, ілюстрацією чого були недавні бої з повсталим населенням у різних містах Сирії, то, як подають міжнародні спостерігачі, дійшло б до чинної інтервенції Сирії проти Іраку й на допомогу Іранові. Останньо сирійські літаки поодиноко й формаціями перелітають понад частинами Іраку. Речник міністерства оборони Іраку заявив: ,,Уряд ляльок у Дамаску пробує піднести напруження, щоб допомогти імперіялістам, сіоністам і іранським намаганням штовхнути нас до іншої боротьби й таким чином обмежити наші или на фронті боротьби з Іраном".

ЗАХІДНЯ НІМЕЧЧИНА ПОСЛІДОВНО розбудовує свої зв'язки не лише з Совєтським Союзом, але й з іншими країнами поза залізною заслоною. Зв'язки з комуністичною Польщею коштують Західній Німеччині більйони долярів, які держава й приватні західньонімецькі банки позичили Польщі, але які трудно буде дістати назад. Тепер приїжджає до Бонну по це саме Янос Кадар, комуністичний лідер Мадярщини.

ІЗРАЇЛЬСЬКИЙ ВОЯК, АЛЯН ҐАРРІ ҐУДМЕН, який з рушницею заатакував богомольців у ісламській ,,святині на скелі" в Єрусалимі, вбив двох арабів, а коло 30 поранив, став перед ізраїльським судом. Ґудмен є уродженцем ЗСА, до Ізраїля прибув з Балтимору, Мериленд, а 1981 року в березні став ізраїльським громадянином. Після того він вступив до ізраїльської армії і саме тепер перебував на вправах на західньому березі Йордану. Звідси він взяв собі відпустку й прибув до Єрусалиму, де він доконав злочину в ,,святині на скелі". Деякі ісламські чинники, які перевірювали цілий перебіг нападу Ґудмена в тій святині, дійшли до висновку, що крім нього мусіли бути ще й інші особи, які брали участь у стрілянині. На вступному переслуханні перед суддею Ґудмен підтвердив факт, що він стріляв з наміром вбити, але відмовився будь-чим боронитися. Запитаний, чому він не бере оборонця, сказав: ,,Тому що це не грає ніякої ролі. Це є політична акція, а не проста карна справа".

ПРОКУРАТУРА В ТЕҐРАНІ, ІРАН, ПОВІДОМИЛА, що колишній міністер закордонних справ Ірану й один з найближчих співробітників аятолли Хомейні Садеґ Ґотбзадеґ буде розстріляний, якщо йому буде доказано те, що прокуратура й поліція закидають йому. Ґотбзадеґові закидають, що він увійшов у змову з підпільними монархістськими колами з метою вбити аятоллу Хомейні та спричинити тим державний переворот і таким чином уможливити перебрання державної влади іншими чинниками. Слідство переводять найвищі поліційні й судові чинники, а дотеперішні його висліди тримані в суворій таємниці. З Ґотбзадеґом арештовано якусь кількість інших осіб. Спочатку була мова про 10, а тепер говорять про значно більше число людей і їх також переслухують. Слідство, місце перебування Ґотбзадеґа у в'язниці, докази проти нього й усякі речеві дані та документи є тримані в суворій таємниці.

ПРЕЗИДЕНТ НАЙБІЛЬШОЇ ПРОФСПІЛКИ Американської федерації праці, Конґресу індустріяльних організацій (АФЛ-КІО), Лейн Кирклeнд знову виступив із закликом припинити торгівлю з Совєтським Союзом і Польською Народною Республікою у відплату за фактичну ліквідацію вільної профспілки ,,Солідарність" в Польщі і нелеґальні арешти профспілкових діячів, які ще й досі перебувають у численних в'язницях та ізоляційних таборах без висуненого проти них формального обвинувачення. ,,Над робітниками знущаються, побивають їх до крови, а президент Роналд Реґен фактично не зробив досі нічого, щоб ці безправ'я припинити", — заявив Кирклeнд, виступаючи у вівторок, 13-го квітня ц.р., перед представниками Асоціяції закордонної політики в нюйоркському готелі Валдорф-Асторія. На думку Кирклeнда жадна країна, жадний уряд, який ув'язнює профспілкових діячів не повинен користуватися привілеями торгівлі з демократичними країнами.

МАБУТЬ ПЕРШИЙ РАЗ В ІСТОРІЇ ІСНУВАННЯ католицьких приватних шкіл, чотири сестри-законниці подали скаргу на свого єпископа Одоре Ґендрона за те, що він нібито незаконно звільнив їх з учительської праці. Однак суддя Джозеф Нейдо не прийняв скарги кажучи, що правильник католицького шкільництва передбачає, що ніхто без апробати діяцезального суперінтендента, тобто діючого єпископа чи ним назначеної особи, не має права бути прийнятим на вчительську посаду у католицькому шкільництві. Сестри-законниці — Гонора Рірдан, Джастін Соллітон, Кетрин Коллітон і Мері Ріта Фирлонґ, оспорюють становище згаданого єпископа і заявляють, що вони звернуться з цією справою до вищої судової інстанції і винесуть її на сторінки преси.

В ГОЛЛИВУДІ, КАЛІФОРНІЯ, ПОЖЕЖА ЗНИЩИЛА історичної вартости давню бібліотеку. Міські власті і речники пожежної сторожі підозрівають, що пожежу міг спричинити хтось зумисно, щоб знищити вартісні книжки і документи. В пожежі згоріло майже 70,000 книжок, а загальні шкоди обраховують на 3,5 мільйона долярів. Долярами однак не можна заступити втрат, бо деякі книги були дійсно рідкісні, або майже незаступимі. Згоріло також багато фільмових скриптів, театральних книжок, спогадів, театральних програм з-перед багатьох років, неіснуючих тепер журналів та багато іншого бібліотечного матеріялу, — заявив кореспондентам речник бібліотеки Роберт Реґен.

На Близькому Сході...

(Закінчення зі стор. 1)

ючий тиск, уряд Беґіна поробив уже останні кроки для передачі решти півострова Єгиптові, а міжнародний корпус, який має охороняти спільний єгипетсько-ізраїльський кордон, перебрав уже свою службу й обсаджує поодинокі відтинки.

З боку Ізраїля висунено застереження в справі поновленої мілітаризації Синайського півострова Єгиптом. На підставі договору в Кемп Дейвиді, цілий Синайський півострів має бути демілітаризований і тільки слабо озброєні єгипетські обсерваційні та охоронні пункти мають право існувати на ньому. Одначе ізраїльські обсерваційні осередки стверджують, що в деяких з тих пунктів насичення зброєю і людьми є виразно вищі від домовлених границь. Крім цього ізраїльська служба безпеки кількакратно перехоплювала пачковану через Синайський півострів зброю для палестинського терористичного підпілля в Ізраїлі. Пачкуванням тієї зброї займаються кочівничі бедуїни, але на думку ізраїльських чинників вони не могли б цього робити, коли б їм не сприяли єгипетські офіційні чинники, або принаймні поодинокі військові станиці на терені півострова.

Ті та інші подібні випадки є очевидним одностороннім з боку Єгипта ломанням договорених постанов і тому міністер оборони Ізраїля Арієль Шарон висловився в приватній розмові, що коли ті справи не будуть взяті під контролю, Ізраїль мусітиме знову при помочі сили окупувати цілий, або принаймні частину півострова, а це значило б тотальне зірвання договору в Кемп Дейвиді.

Невияснена також справа можливого наступу ізраїльських військ на південний Ливан. Частина ізраїльської опінії є проти цього, так само проти цього є головна опозиційна Партія праці, яка в парляменті має тільки два мандати менше як коаліція прем'єра Беґіна. Крім цього Вашінґтон категорично вимагає від Ізраїля зрезиґнувати з уже заповідженої відплатної збройної акції. В тій цілі відлетів на Близький Схід перший заступник державного секретаря Волтер Стоссел і тому всяка збройна акція Ізраїля була б прямим викликом проти політики Уряду президента Реґена.

Вашінґтон рішив...

(Закінчення зі стор. 1)

та різних осіб і груп, які настирливо обстоювали потребу підтримувати уряд Тайвану, що є в руках Куомінтанґу, організації веденої колись генераліссімусом Чан Кайші, а тепер його сином, президентом Тайвану. Пекін інтерпретує продаж американської зброї Тайванові як порушення суверенности КНР.

Йдеться про продаж частин до літаків на суму 60 мільйонів долярів, а крім цього додаткових 37 мільйонів за окремі послуги. Уряд Реґена намагався добитися компромісової розв'язки, яка задоволила б Пекін і тому рішив не продавати нових літаків типу Ф-5Е Тайванові, а тільки продовжити йому дозвіл на продукцію тих літаків у фабриках Тайвану. Продовження дозволу та вислання частин на Тайван не вимагатимуть висилки додаткових американських техніків і інструкторів, проти чого особливо налягали речники китайського уряду. Та, не зважаючи на ті всі уступки, Пекін не погодився на ту продаж і загрозив наслідками.

З офіційних кіл у Вашінґтоні висловлюють думку, що навіть якщо Пекін обнизить рівень дипломатичних зв'язків із ЗСА, а це зобов'язуватиме Вашінґтон зі свого боку зробити те саме, то це не перешкоджатиме розвиткові відносин на інших відтинках, а головно технічним і господарським.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 18-го КВІТНЯ 1982 р.

Пассейк, Н. Дж. Місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка 42-ий Відд., о год. 2-ій по пол. в УНДомі при 237 Hope Ave. Просимо взяти численну участь, також просимо приєднувати нових членів до УНС. — В. Марущак, рек. секр.

НЕДІЛЯ, 25-го КВІТНЯ 1982 р.

Рочестер, Н. Й. Місячні збори Б-ва св. Йосафата 217 Відд., о год. 2-ій по пол. в церковній залі св. Йосафата, з таким порядком: відкриття, відчитання протоколу, звіти: фінансовий, хворих, дискусія, справи Конвенційні, організаційні, збирання чл. вкладок. Проситься чл. прибути. — К. Шевчук, предс., Т. Кубарич, фін секр., Ст. Мартинюк, кас., Ст. Васьків, Катерина Марґолич — чл. Управи.

НЕДІЛЯ, 9-го ТРАВНЯ 1982 р.

Джерзі Сиҭі, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Поступовий Клюб, 70 Відд., о год. 3-ій по пол., в приміщенні УНДому при 91-93 Фліт Стріт в Джерзі Сиҭі. Проситься членів прибути та вирівняти належні вкладки. — М. Шеремета, секр.